

Szerkesztőség, kiadóhivatal
és nyomda: Bul. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4.
Telefon: 151. Szigetnyomda:
Közlöny. Arad. :: Az Aradi
Nyomda Vállalat tulajdona,
kiadása és rotációs nyomása,
Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente
1080, félévre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lej.
Külföldre havonta 50 Lej
több. :: Folyószám 5 Lej.
Vasárnap 6 Lej. :: (Bucur-
estiben 50 bani felár.)
Füldetések tartja szerint. ::

XLV. évfolyam, 183. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Csütörtök, 1930. augusztus hó 14

A katolikus gimnázium

Irta: Schill József, ny. alispán

Közeledik az új tanév. Szeptember eleje már nincs messze. Beiratások, Veni Sancte, utána munka és küzdés az egyéni létért, a jövőért, erkölcsi, vallási és nemzeti ideáljainkért. Az aradi róm. kath. főgimnázium tizenegy esztendő óta veszi ki részét ebből a kulturküzdelemből. Nehéz utat kellett megjárnia. Sok volt az ellensége intra et extra. De megállta helyét s ha mindjárt megfogyatkozott tanuló létszámmal is, teljesíti kulturmisszióját mind a mai napig. De mintha oszladoznának a reánk nehezedő komor felhők? Mintha enyhülne a láthatár és a közeledő megértés szelid zephyrje, mintha egy szebb, egy jobb jövő előfutárjaként nyitogatná az új tanév kezdetén intézetünk ajtaját. Teljes jogunk van ennek feltételezésére. Röviden megmondom, hogy miért.

A román államnak ügyünkben mértékadó összes kormányzati tényezői a legjobb indulatot ígérték meg nekünk a gimnázium nyilvánossági joga kérdésében, úgy hogy emberi számítás szerint biztosra lehet venni, hogy a nyilvánossági jog az 1930—1931. tanévben meglesz. Azt kérdik a bizalmatlankodók, hogy mire alapítom a feltevésemet? Alapítom elsősorban dr. Marsieu lustin prefektus ur ismételt jóakaratu ígéreteire, koncilians és megértő magatartására. Az aradi róm. kath. főgimnázium létének kérdését egyes rosszakaratu és rövidlátó emberek (szakemberek?) politikai kérdéssé fújták fel. Miután dr. Marsieu ur a kormány politikai exponense, aki ismer bennünket, bizonyára nagyon jól tudja, hogy az iskola kérdésével mi nem politizálunk, az ő kötelességében áll, hogy ezt a képtelen és igaztalan vádat, jobban mondva rágalmat eloszlassa.

Alapítom reményeimet másodsorban az illetékes kormányzati férfiak biztossági és jóindulatu kijelentéseire, melyeket az országos magyar párti képviselők küldöttségének és városunk képviselőjének, dr. Parecz Bélának tettek. Nem tartozom azok közé, akik azt mondják: a szónak ma nincs hite, a szó ma csak játékszer csalafintaságok leplezésére. Én hiszem, míg megcsalásokról meg nem győződhetek. Hinnem kell, hogy miniszteri felelősséggel intézkedő férfiak nem játszanak a szóval, nem játszanak más ember fájdalmával, becsületes életküzdelmével. S ha ezt hiszem, akkor tudom, hogy a nyilvánossági jog meglesz, mert annak elmaradása szégyent jelentene azok fejére, akik ígérettek, biztatgattak minket.

Ha tehát a nyilvánossági jognak kedvező előfeltételei megvannak, mitől függ az aradi róm. kath. főgimnázium fennmaradása? A magyar szülőktől, a magyar tanulóktól.

Hogy mindenféle mende-mondát eloszlassak, mint arra hivatott férfi, ezennel kijelentem, hogy az aradi róm. kath. egyházközség az 1930—31. tanévben is fenntartja az aradi kath. főgimnáziumot, ha lesz elégséges tanulója. Felkérem, felhívom ennél fogva a magyar szülőket, kiknek középiskolás gyermekeik vannak, irassák be őket szeptember havában az aradi róm. kath. főgimnáziumba. Irassák be azzal a tudattal, hogy a nyilvánossági jog ebben az évben meglesz. Fontolja meg minden magyar szülő, kinek a vidéken középiskolába járó gyermeke van, hogy az aradi róm. kath. főgimnázium fennállása, vagy bukása az ő kezében van letéve. S ki merné vállalni a felelősséget ennek az intézetnek bukásáért éppen akkor, amikor a kisebbségi törvény küszöbön levő megalkotása jobb jövővel biztat, mikor az

Rendkívüli ülészekre hívják össze a parlamentet

Három nap alatt rendkívül sürgős javaslatokat kell letárgyalni — A liberálisok szerint ideiglenes kormány alakul és Mironescu vállalja el a kormány megalakítását

BUCURESTI, augusztus 13. Beavatott forrásból származó híradás szerint Titulescu sinaiai tárgyalásai alkalmával elhatározták, hogy még az őszi parlamenti ülészek megkezdése előtt

rendkívüli ülészekre hívják össze a parlamentet.

A hírt főképpen a liberális körök lanszírozzák, amelyek azt állítják, hogyha Mironescu külügyminiszter ismét elfogadja a meghívást az ideiglenes kormány megalakítására, úgy a rendkívüli ülészeket szeptember 6-ikára hív-

ják össze. Az ülészek összehívására az adott okot, hogy néhány rendkívül sürgős javaslatot, közöttük egyes gazdasági és pénzügyi javaslatot, le kell két-három nap alatt, úgy a kamarának, mint a szenátusnak tárgyalni. A liberálisok szerint Maniu Gyula miniszterelnök ellenezte az ülészek összehívását, azonban olyan fontos problémák merültek fel, hogy Maniunak meg kellett változtatni álláspontját. Így tehát azok, akik a sinaiai tanácskozások befejeztével azt hitték, hogy beállt a teljes szüneti szélcsend a politikában, alaposan tévedtek.

Felmentették Zelea Codreanut

Lázás hangulat a törvényszék előtt várakozó nagy tömegben — A bíróság föl a tüntetésektől — Az ügyészség meglebbbezte a felmentő ítéletet

Nagy izgalmat keltett a váratlan verdikt

BUCURESTI, augusztus 13. Nagy izgalom és feszült érdeklődés előzte meg az ítéletkihirdetést az izgatással vádolt Zelea Codreanu ügyében. A törvényszék délután fél hatra halasztotta az ítélet kihirdetésének időpontját. A délutáni órákban nagy tömeg árasztotta el a törvényszék folyosóit és az épület előtti uccarészt mindenki várta, milyen ítélet hangzik el a bírák szájából. A legfantasztikusabb kombinációk keringtek a várakozó tömegben. Nagy számban vonultak ki ugyanis a vasgárda hívei, de ugyancsak tekintélyes számban voltak képviselve azok, akik Zelea Codreanu súlyos megbüntetését remélték. A két tábor tagjai természetesen egymással homlok-egyenest ellenkező kombinációkat híreszteltek.

Fél hat órakor hirdette ki Nicolaeu elnök a

bíróság ítéletét. Az ítéletkihirdetésre nem vezették elő a fogházból Zelea Codreanut, mert attól tartottak, hogy a tömeg tüntetni fog.

A bíróság szótöbbséggel felmentette a vád és következményei alól Zelea Codreanut,

miután nem látta beigazoltnak az izgatást. A bírósági ítéletet a fogházban ismertették Zelea Codreanuval és a szokás ellenére nem a törvényszékről helyezték szabadlábra, hanem a börtönből engedték el. Így azután sikerült elkerülni a nagyobbarányú tüntetést. Az ítélet híre csak a késő esti órákban került nyilvánosságra és a törvényszék előtt várakozó tömeg vegyes érzelmekekkel fogadt. Többször tüntetést tiltottak a törvényszék és Zelea Codreanut. A felmentő ítéletet az ügyész meglebbbezte.

A németek milliárdokat költöttek a román kémiszolgálatra

Egy bucuresti-i lap szenzációs leleplezése

BUCURESTI, augusztus 13. Az Ordinea már hetek óta cikksorozatot közöl a háború alatt Romániában folytatott német kémkedésről és sorban ismerteti azoknak nevét, akik a bucuresti-i német követségtől pénzt kaptak különböző katonai és bizalmas politikai természetű információkért. A lap mai számában azt a feltűnést keltő hírt közli, hogy a hatóságok felkérték az Ordineát, bocsássa rendelkezésükre az aktákat, hogy megindíthassák a vizsgálatot a fizetési listákban szereplők személyazonosságának megállapítására. Ezzel kapcsolatosan a lap kijelenti, hogy az aktákat a nyomozó hatóságok rendelkezésére fogja bocsátani.

A cikk foglalkozik azzal a híreszteléssel,

új király öfelségének mindenre kiterjedő figyelme enyhülést ígér sorsunkban?

Tehát jó magyarok tartsunk ki a szívünk-ből kinőtt kath. magyar gimnáziumunk mellett, melyet annyi áldozattal létesítettünk, annyi fájdalommal gondoztunk, annyi szeretettel bécéztünk! Ebben az intézetben a rendes tanulni valók, a keresztény erkölcs és a magyar nyelv oktatója mellett különös súlyt helyezünk arra, hogy a román nyelvet és irodalmat tanulmányozó román tanárok ajkáról tökéletesen el-

hogy a lapban közölt akták nem valódiak. Erre vonatkozólag kijelenti, hogy a dokumentumokat Panaitescu, a sziguranca volt vezérigazgatójának halála után szerezték meg és egy volt hadügyi államtitkár és a nagyvezérkar információs osztályának egy volt főnöke bizonyíthatják az akták valódiságát.

Ma megállapítja az Ordinea, hogy a németek milliárdokat költöttek a romániai kémiszolgálatra. Ennek bizonyításul leközli egy csekk fakszimilijét, amelyben 25 millió arany márkát — tehát egy milliárd lejt — utalnak ki a bucuresti-i német követség részére. A követség az összeget Szófiában fel is vette és a romániai kémiszervezet tagjainak fizetésére fordította.

sajátítsák, hogy az államnak hü és hasznos polgárai lehessenek, hogy kenyerüket ne csak szabad pályán, hanem állami hivatalokban is megkereshessék, mihez az állampolgári egyenlőség címén jogunk is van.

Ha tehát ez az intézet jó erkölcsű, vallásos lelkületű, magyar nemzetű, hü román állampolgárokat nevel, magyarnak és románnak egyforma kötelessége, hogy az intézet fennállását biztosítsa. Ebből induljan ki a szülők, de a felelős kormányférfiak is.

SZAVAZO SZELVÉNY

AZ ARADI KÖZLÖNY 1930-as
STRANDSZÉPSÉG ÉS STRAND-
KIRÁLYNŐ VERSENYÉRE.

JELÖLTETEM:

SZAVAZO SZELVÉNY

AZ ARADI KÖZLÖNY 1930-as
STRANDSZÉPSÉG ÉS STRAND-
KIRÁLYNŐ VERSENYÉRE.

JELÖLTETEM:

Sulyos zavarok a jegyzői kinevezések körül

az új közigazgatási törvény egy homályos szakasza miatt — Több helyen új jegyzőt választottak és a régi jegyző jogait nem vették figyelembe — Elvi jelentőségű döntést hoztak a kérdésben, de ez nem érinti az aradmegyei községeket

ARAD, augusztus 13. Az aradmegyei jegyzők körében nagy feltűnést keltett a kolozsvári revíziós bizottságnak egy érdekes elvi jelentőségű döntése, amelynek nyomán több aradmegyei jegyző jogorvoslást kereshet az őt ért igazságtalanság ellen. Az új közigazgatási törvény 178-ik szakasza kimondja, hogy az egyes községi tanácsok nevezik ki a jegyzőt. A törvény azonban sehol nem intézkedik aziránt, mi történjen a régi, állásukban véglegesített jegyzőkkel, akik évek óta szolgálták a közérdeket. Így több helyen megtörtént, hogy a községi tanács egyszerűen új jegyzőt választott, nem törődve a réggel, a kormányzás pedig jóváhagyta a választásokat.

Ma Aradra érkezett a Kolozsvári Kormányzás mellett működő revíziós bizottságnak egy konkrét esetből kifolyólag hozott elvi jelentőségű döntése, amelyben kimondja, hogy a kormányzásnak nem kell jóváhagyni a jegyzői kinevezést és hogy

az állásukban véglegesített jegyzők megmaradnak helyükön.

A döntés szerint csak azokban a községekben lehet új jegyzőt választani, ahol az állás üresedésben van, vagy ahol ideiglenes minőségben működik a jegyző. A tomesvári revíziós bizottságra nézve mindenesetre nem kötelező ez a döntés, mert minden revíziós bizottság a saját felfogása szerint magyarázza a közigazgatási törvény egyes homályos paragrafusait, azonban ennek alapján a jogtala-

nul elbocsátott, véglegesített aradmegyei jegyzők a Legfelsőbb Semmisítőszékhez fordulnak jogorvoslásért. Hir szerint meg is indult az érdekeltek között ilyenirányú akció. Beszélgetést folytattunk egy közigazgatási ügyekben szakértő jogással, aki kijelentette, hogy a visszas helyzetnek főképpen az az oka, hogy a belügyminisztérium még most sem adta ki a közigazgatási törvény végrehajtási utasítását, amelynek tisztázni kell a törvény egyes homályos rendelkezéseit. Közigazgatási körökben nagy érdeklődéssel tekintenek a jegyzők akciójának eredménye elé.

Borzalmas családirtás Apahida községben

Egy földműves meggyilkolta vadházastársát, annak szülőit és öngyilkos lett — Az örvöngő ember szeretőjének holttestére dinamitot helyezett és felrobbantotta

KARÁNSEBES, augusztus 13. Apahida községben páriát ritkító tragédia játszódott le. Bugariu Adám 24 éves földműves, aki vadházasságban élt Meda Anna 19 éves falubeli leánnyal, féltékenysége miatt tette meg a feleségét, aki erre visszavándorolt szüleihez. Bugariu megbánta tettét és több ízben kérte Meda Annát, hogy térjen vissza házába, azonban a leány erről hallani sem akart. Egy szép napon a leány szülei is megunták Bugariu örökös zaklatását, összeveszték Bugariuval és a végén az öreg Meda kipöfözte házából a fiatalembert.

Bugariu Adám bosszút esküdött. Beutazott Karánsebesre, revolvert vásárolt és hazatérve, megleszte, hogy a Meda-család mikor tér haza a mezei munkából. Amikor a kocsit az országúton közeledett, Bugariu kirántotta revolverét, a kocsihoz rohant a fegyvert Medára

A japánok áttérnek a latin betűkre

A japánok eddig 53 ezer betűvel írtak — Még a japánok sem tudtak helyesen írni

GENF, augusztus 13. A Népszövetség szeptemberi ülészakára ideérkezett Aikitu Panakadet, a szellemi együttműködés főbizottságának tagja. Ez elmondotta, hogy a japánok át akarnak térni a latin betűkre. A japánok eddig 53 ezer betűvel írtak és legközelebb is 4000 betűre volt szükségük. Emiatt Japánban alig volt olyan ember, aki helyesen tudott írni, a külföldiek pedig soha sem tudtak megtanulni japánul. Ha Japán áttér a latin betűkre, úgy idegenek is könnyen megtanulhatják a nyelvet.

sütötte. A gazdálkodó összeesett.

Felesége segítségére sietett, azonban vesztére, mert Bugariu golyója a következő pillanatban már áttarta az ő szívet is.

Az öreg Meda vérében fetrengett, felesége pedig holtan feküdt az országúton. A lovak a lövések zajára megbokrosodtak és elragadták a kocsit, amelyen Meda Anna ült. Bugariu a rohanó kocsit követte. Szerencsétlenségre a lovak megálltak, mire a féltékeny Bugariu szeretőjét is irgalmatlanul lelőtte. Bár az asszony rögtön kiszenvedett, a bosszu vágyában örvöngő földműves felrántotta az asszony ingét, hasára dinamitot helyezett el és azt felrobbantotta. Bugariu borzalmas tettének elkövetése után fölbőltte magát és nyomban meghalt.

Holnap

Írta: Labatos László.

Most megálltak a kapu előtt. Szemük rézszegen csillogott. Még csak a beszélgetéstől. Egész délután együtt kószáltak. Emberek, autók, házak, kirakatok közt. András bucsuzásul megcsókolta Kitty kezét. A keztyűgombok fölért ott azon a kis nyíláson belecsókolt a tenyerébe. És olyan elfogódott volt, hogy maga is szégyellte, amikor megkérdezte az asszonyt:

— Mikor látom újra?

Kitty szeretett volna András nyakába borulni. De még vigyázott. Még tartotta magát.

— Mikor? — mondta és elgondolkozott.

Azután fájdalmas, féltékenységgel:

— Holnap.

Ránevetett a férfire gunyosan. Egész fogorával. És eltűnt a kapu alatt.

András úgy érezte, hogy tovább ment, mint szabad lett volna és tudta, hogy nem fogja többé látni Kittyt. Se holnap, se máskor. Soha nem fogja többé látni Kittyt.

Egy hét múlva véletlenül találkoztak az utcán. De mert okosak voltak, egyik sem mondta meg a másiknak, hogy mit szenvedett az elmúlt hét alatt. Délután hatkor látták meg egymást. Félkilenc volt, amikor taxijuk megállt a fasorban. Itt lakott Kitty. Keze a kocsikilincsen volt. A férfi most mindent szeretett volna kérni a nőtől. De nem kért semmit sem. És ekkor Kitty megfogta András kezét. Fejét kicsit elfordította, amikor kérdezte:

— Holnap?

Arca elsápadt, hangja is remegett. De ezen a holnapon András szeretője lett.

Ragyogó idők jöttek most. Csókok, ígérek, csókok, hazugságok, csókok, könnyek, csókok, mosolyok, csókok, álmok, fejfájások, csókok, bujkálások, csókok, letagadások, csókok. Ez volt a szerelem és ez volt a boldogság ezekben a hónapokban, amikor minden találkozásuk ezzel fejeződött:

— Holnap?

— Holnap!

És csókkal.

András még szerette Kittyt. De akart valamit. Még nem egy más nőt. Csak a valamit. Öt perc gondolkodást, egy félórát, egy szabad napot. Talán csak azért, hogy ezen a szabad napon hiányozzon neki az asszony. Talán... Az ilyesmit nem lehet megmagyarázni és András elhatározta, hogy a mai találkozás végén valamit hazudni fog Kittynek. Hogy holnap sürgős üzleti tárgyalása lesz, vagy hogy holnap megjön egy barátja Amerikából, vagy hogy a nagybátyja holnap meg fog halni.

Kitty bucsuzáskor kezét nyújtotta és András kereste a keztyűnyílást a gombok fölött.

— Igaz... — mondta ekkor Kitty és talán sosem volt olyan könnyed, mint most. — Igaz, hogy el ne felejtsem. Az urammal elutazom Svájcba.

— És est csak így mondja? Mikor?

— Holnap.

És Kitty, már nem volt a szobában, de

András nem a nőt gyűlölte. Magát. Hogy olyan buta volt és olyan gyáva és nem ő mondta ki először, hogy: vége.

Kitty persze nem utazott el, de egy félév múlva még egyszer találkoztak. Most is egészen véletlenül.

Nagyon örültek egymásnak. Természetesen egy szóval sem említették a múltat. Félóraig járkáltak, csacsogtak, mosolyogtak. András bucsuzott. Férfias kézzszorítással. És erősen Kitty szemébe nézett, amikor mondta:

— Igazán ostobaság volna, ha mástól tudná meg. Nőülök.

— Á — mondta Kitty és hirtelen nagyon vidám lett. — És, ha szabad kérdezni, mikor lesz az esküvője?

— Holnap — mondta András nyugodtan. De Kitty vidámsága eltűnt. Érezte, hogy ezért tartozik valamivel.

— Drágám, — mondta — ha már benne vagyunk a vallomásokban... Eddig gyászoltam magát, de érzem, hogy már nem tart sokáig. És... igazán ostobaság volna, ha mástól tudná meg. Hát... Szóval... Utóda Peregriny Sándor lesz.

— Remek választás. Gratulálok — mondta András. Azután keserűen és szemtelenül. — És, ha szabad kérdezni, úgy körülbelül... mikor lesz esedékes?

Kitty András szemébe nézett:

— Holnap.

És otthagya a férfit.

(Kitty ekkor már hat hét óta Peregriny Sándor szeretője volt.)

Kutya-inkvizíció

Rögtönítelő bíróság — Arad kényelmes — Hogyan védekeznek a veszettség ellen külföldön? — Mi az a preventív oltás? Kutya-adó ellenszolgáltatás nélkül

ARAD, augusztus 13. Az aradi városi főorvosi hivatal egy brutális tervéről közöltek cikket a mai lapok. Azt a gondolatot tették közzé, hogy egészségügyi ágensek fogják végigjárni a város házait és ahol egy kutyát találnak, amely nem szerepel a nyilvántartásban, azt ott a helyszínen agyonövik, vagy megmérgezik.

Arad főorvosi hivatala számtalanszor adta már jelét annak, hogy fanatikus gyűlölője a kutyáknak. Aradon találták ki a mérgezett kolbászokat, itt heverték megmérgezett állatok a forgalmas uttesteken és az embertelen módszernek ugylátszik még sem volt meg a kellő eredménye. Történik pedig mindez azért, mert az illetékes urak a könnyebb, a kényelmesebb oldalát választják a baj orvoslásának és nem néznek körül, hogy mi történik e téren a kulturált nyugati városokban. Sőt egyik lapban azt is felhozzák indok és követendő példa gyanánt, hogy a németek Bucurestiben annak idején minden kutyát válogatás nélkül kiirtottak. Ha igaz ez a dolog, akkor is csak arra kell hivatkoznunk, hogy a román főváros az időben ellenséges megszállás alatt volt és hogy az eset mintegy másfél évtizeddel ezelőtt játszódott le. Azóta e téren egy világ változott meg.

A német városokban, majd utána több francia városban már másfél éve megtalálták a veszettség elleni védekezés tudományos és emberies módját. Az illető városok vezetősége nem egészségügyi agenseket küldött házról-házra a kutyák kiirtására és nem próbált ezzel magánlaksértést követni el; hanem hivatalos hirdetést tett közzé, hogy minden kutyatartó gazda köteles **preventív oltással immunizálni kutyáját az ebdüh ellen**. Az oltást a városi állatorvosok végezték csekély díj lefizetése ellenében, aminek aztán a kedvező eredménye lett, hogy a veszettséget ugyszólván teljesen kiirtották. Aki az utóbbi hónapokban Berlinben járt, azt tapasztalhatta, hogy ott a kutyák szabadon és szájkosár nélkül járnak az uccán és ebmarásokról alig olvasható hír az újságokban.

A budapesti állatorvosi főiskola hónapokkal ezelőtt szintén bevezette a veszettség elleni preventív oltási eljárást, amiről a lapok után értesítette az ebtartókat. Meg vagyunk győződve, hogy a preventív oltás intézménye nem ismeretlen a bucuresti-i állatorvosi főiskola professzorai előtt sem. Csak megfelelő információkat kell szerezni és céltudatos lépéseket kell tenni ahhoz, hogy ez az oltóanyag elkerüljön Aradra is. Tudjuk, hogy sokkal kényelmesebb dolog az állatok kiirtása, mint azok meggyógyítása. De a város vezetőségének gondolni kell arra is, hogy nem minden ember van annyi gyűlölettel eltelve a kutyák iránt, mint Aradváros különben tiszteletreméltó főorvosa.

Az adó ellenében, amit kutyájáért fizet az aradi polgár, ugysem nyújt a város semmit. A hűséges kutyáját aggódva szerető gazdának állandóan remegni kell, hogy kutyáját megmérgezik, elfogják, lebunkózzák. Már pedig az adót az egész világon azért szedi az állam, vagy a város, hogy ennek ellenében kapjon is valamit az, aki fizeti.

Be kell vezetni Aradon a preventív oltás rendszerét, mint ahogyan azt ma már az egész világon teszik és a városi főorvosi hivatalnak mindjárt kevesebb dolga lesz és több időt és munkát fordíthat a város lakosságának javát szolgáló egészségügyi intézmények fejlesztésére.

Atszervezik Aradváros közigazgatását

Megszűnik a gazdasági ügyosztály — Dirlea Vazul gazdasági tanácsos nyugalomba vonul

ARAD, augusztus 13. Ugy a városnál, mint a megyénél, a közel jövőben megtörténik a hivatalok átszervezése, amelyet az új közigazgatási törvény ír elő. A városnál most dolgoznak az erre vonatkozó szabályrendeleten, amely hamarosan el is készül. Elhatározott tény, hogy a gazdasági szolgálat önállósága január 1-től megszűnik és azt a pénzügyi osztályba olvasztják be. Így a városnál négy osztály lesz csak: a közigazgatási, pénzügyi, mérnöki és egészségügyi osztály. Városvezetőségi körök álláspontja szerint, a gazdasági osztály teljesen elveszítette jelentőségét, amióta a város bérbeadja földjeit, úgy, hogy semmi értelme nincs a további fenntartásnak. Dirlea Vazul gazdasági tanácsos pedig, aki az osztály élén áll.

január 1-én nyugalomba vonul.

A megyénél hamarosan megtörténik az alapos átszervezés. Lázár Ágoston dr. választmányi elnök már elkészítette a szervezési szabályrendeletet, amelyet a tanács approbált és amelynek jóváhagyása ma délelőtt érkezett meg a temesvári revíziós bizottságtól. A revíziós bizottság apróbb, főképpen stílári módosítások eszközésével, teljes egészében jóváhagyta a szabályrendeletet, amelynek végrehajtása hamarosan megtörténik.

Közvetlen beszélgetés Scherz bácsival, aki havonta 7-800 szerelmes levelet kap

A stúdió népszerű Scherz bácsija elmondja, hogyan lett rádiókonferanszié Ő adta le rádióan az első szót Magyarországon — Be van rekedve és most csak »serc«-eg — A stúdió belételeből — A békautánczó — Aki táncolni akart a stúdió előtt

ARAD, augusztus 13. Hölgyeim és Uraim, akik rajongói a rádióknak és a pesti Stúdióban már számtalanszor hallották a közismert speaker: Scherz bácsi meleg, bársonyos hangját — hogyan képzeltek el őt maguknak? Fiatalnak, öregnek? Alacsonynak, magasnak? Szívet megdobogtató külsejűnek?

Megpróbálom lefesteni. Az első impresszióm az, mintha régivágású huszárkapitány-nal ülnek szemben a kávéház terraszán. Szikár termetű, őszbeforduló hajú, csontos, sovány arcú, rokonszenves férfi. Már az első pillanatra az, **Nem hiszem, hogy kiábrándító lenne, ha elmondom, hogy ötven esztendő, mert azért a népszerűsége — természetesen a nők körében értem — verhetetlen.**

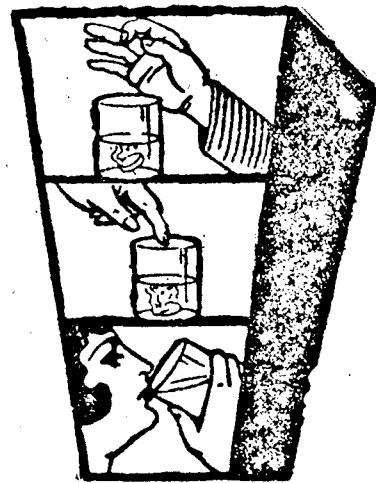
Scherz — annyit jelent magyarul, mint **tréfa**. Kedélyes, vidám ember is a Scherz bácsi. Ennek is köszönheti, hogy annyira szeretik. Ha a mikrofon előtt áll (lehet, hogy ül) családiasan kezeli azt az egész konferálást. Mókásan, közvetlenül. Egykoron majd azt fogják följegyezni róla, hogy iskolát teremtett meg a rádiókonferálásban, de a Mester jelenleg még egyedüli, persze a maga zsánerében. A helyettesítőinek ugyanis még a hangját sem jegyzi meg, nemhogy a nevét.

Hogy lett rádiókonferansz Scherz bácsi? Tekintettel a rádió fiatalására, még csak azt sem lehet mondani, hogy születni kell rá. Hát mégis hogyan? Scherz bácsi így felel rá?

— Régi, pozsonyi patricius családból származom és földbirtokom volt. Hogy-hogy nem: Montecarló... amint ez ilyenkor gyakori: **a földbirtok eluszott és nekem állás után kellett nézmem. Életemben először vállaltam állást és felolvasó lettem az Urániában, később a Telefon Hirmondóban és amikor megalakult a Magyar Rádió, odakerültem.**

En adtam le az első szót rádióan egész Magyarországon.

Az ünnepélyes megnyitón én konferáltam be Vass József minisztert. Az első időkben csak én szerepeltem, mint konferanszié a mikrofon előtt. Többször tartottam előadást a gyerme-



Igy kell szedni az

Aspirin-tablettákat.

Nélkülözhetetlenek a hűlések, rheuma és grippe elleni küzdelemben. Ezen betegségek ellen legyen otthon egy csomag állandóan készenlében. Az Aspirin-tabletta a szívre nem ártalmas. Az Aspirin-tabletta egyedülálló az egész világon.



keknek, akik megérdeklődtek a nevemet és meg is jegyezték: Scherz bácsi!... **Lassanként mindenkinek a Scherz bácsijává váltam.** Még gróf Apponyi Albertnek, meg Rákosi Szi-dinek is, pedig azt hiszem, van valami különbség köztünk. Egész családok törődtek velem. Tudták, mikor van jókedvem, mikor rossz. Egygyéforrtam a közönséggel, a láthatatlan hallgatókkal. Mert **közvetlen voltam, az egyszerű, természetes hangulatot adtam, nem nagyképszerűsködtem, csak igyekeztem kedélyes lenni.**

— Így lettem rádiókonferanszié. Ezelőtt huszonöt esztendővel bizony nem képzeltem, hogy a népszerűségnek olyan magaslatára emelkedek, mint most. Szép száll ember voltam akkor, de **nőügyekben csak most dmskálók igazán.** Nem tudom, hihetőnek tetszik-e?

havonta 700-800 levelet kapok: nők írják, vallomások, ismeretséget kérők.

Pedig ötven esztendő vagyok, családos ember, három gyermekem van és kapom a finom illatu levélkéket, amelyekben muzsikál a romantika s a hisztérika vegyesen. **Sokan fényképet kérnek, elküldöm nekik, hátha kiábrándulnak és nem öntetszelgés, a randevut azért megkérlik.** Nem számít itt a kor egy csöppet sem.

— Ha idegenek járnak a stúdióban, az én megtekintésemet is követelik. Szóts vezérigazgató ki is jelentette, hogy engem külön napidíjjal fog mutogatni. Én valahogy hozzátartozója lettem a rádió nevezetességeinek. Most, hogy hosszú ideje turnén vagyok, **reklamáltak is.** Szeptemberig azonban hiába reklamálnak, csak akkor megyek vissza. Május óta kóborolunk. Már inkább ripacs lettem, mint konferanszié. Sajnos. a fáradsághoz, az utazáshz szokott ember kimerül az ilyen turnékon, sőt én alaposan be is rekedtem. Temesváron történt, hogy egy hölgy föl is kiabált: **„Mi az Scherz bácsi, hol hagyta a hangját? Pesten? Erre én rögtön bocsánatot kértem, hogy csak serc«-egek.** El is hoztam én a hangom, csak a komisz itt kóborol valahol ezen a szép környéken.

Azután a rádió belső életéről beszél. Az előadásokról, meg a jelentkezőkről. A jelentkezők kifigurázása halás témája:

— A jelentkezés a legjobb kabaré. Különféle figurák tarka felvonulása egy ilyen próba. Bámulatot ürügyekkel különösen a nők kívánnak a mikrofon elé jutni. *Honordíriumot nem kérnek, elég annyi, ha a nevüket bejelentik*, mert a rádió a legjobb reklám. Füttyművész, szájharmonikás, állatutánzó a legkülönbözőbb fajtából. Akadt egy nagyszerű állatutánzási jelentkező. Megkérdeztük, mit tud utánozni? „A békát” — felelte. Mást nem, csak a békát. *Még ugatni sem tudott, de békát utánozni szárazon és külön vízben, azt igen.* Ezzel a programmal akart a rádióban szerepelni. Ez semmi. *Jelentkezett egy táncosnő is.* Mit kívánhat egy táncosnő? Táncolni. Táncolni a mikrofon előtt. És mikor megkérdeztük, hogy mit akar a mikrofon előtt a táncos, azt felelte, hogy:

most már nekik is van jövőjük a rádióban, hiszen feltalálták a távolbalátó rádiót is. Ebben viszont neki volt igaza.

Scherz bácsi megérkezése persze nem maradhatott titokban. A terrazon messziről mutogattak feléje: „Ez Scherz bácsi a rádióból...” S amikor fizetett, a főpincér azt a cédulát, amelyen a művészeknek járó százalékegyedelményt üti le a cecéből, feltűnő figyelemmel nyújtotta oda aláírás végett Scherz bácsi elé. Azután gondosan eltette. Nem a többi hasonló cédulák közé. *Ezt nem is fogja elszámolni a gazdának.* Erdemes a százalékot rá is fizetni a saját zsebéből: a cédulán a népszerű Scherz bácsi autogramja van.

És ez természetes is. Hiszen:

— *Hölgyeim és Uraim, az elhangzott interjút Scherz bácsival folytattam...*

Salgó Pál.

A nagyarányu érdeklődés miatt értékesebb díjakat osztunk ki a pécskai szépségversenyen

ARAD, augusztus 13. Ezekben a napokban a pécskai strand eseményei keltenek izgalmat. Ha az idő kedvező lesz, már pénteken délután megejtjük a választást a pécskai strandon és ez után a pécskai szépségek már csak az aradi strandünnepélyen juthatnak ismét szóhoz, amikor is a zsűri előtt már mint győztesek, nagyobb esélyekkel jelenhetnek meg. Pécskán óriási az érdeklődés az Aradi Közlöny strandszépségversenye iránt és az előjelekből ítélve, pénteken nagy tömegek vesznek majd részt a pécskai strandversenyen. A nagy érdeklődésre való tekintettel elhatároztuk, hogy a pécskai udvarhölgyek részére még értékesebb díjakat tűzünk ki. Eddigi közléseink szerint a pécskai udvarhölgyek egy-egy kristályvázát kaptak volna ajándékkul. Most ezek a díjak akként változnak, hogy

a pécskai zsűri által megválasztott egyik udvarhölgy egy hatszemélyes, szép Rosenthal-féle porcellán kávé-szervízt, a legtöbb szavazattal rendelkező másik udvarhölgy pedig ugyancsak Rosenthal-féle hatszemélyes porcellán tedszervízt kap ajándékkul.

A pécskai strandkirálynő díja természetesen marad a 31 darabból álló 6 személyes Rosenthal ebéd-szervíz.

Reméljük, hogy a szép díjakkal még csak fokozódni fog a szavazás tempója és a csütörtöki utolsó napon valamennyi tartalékszavazat is az urnákba kerül. A mai napon már a beérkezett szavazatok tömegéből észrevehető, hogy a pécskai strandon megindult a végső küzdelem. Ma Kuliner Irén került az élre, de hogy a holnapi nap mit fog még hozni, azt senki sem tudhatja. Mindenesetre izgalmas,

szép küzdelemre van kilátás. Ezúton kérjük fel a szépségverseny pécskai zsűrijének tagjait, hogy kedvező idő esetén pénteken délután 3 órakor valamennyien jelenjenek meg a strandon. Szavazni csütörtök este 7 óráig lehet.

Vigh Ibolyka	24722	Bartók Irénke	6465
Aszlán Baba	23874	Molnár Nori	6274
Székel Klári	19678	Mészner Gyuláné	6254
Reichel Lulu	17197	Brunner Kácsi	6228
Vajda Manó	13654	Jeanovics Györgyi	5786
Kornis Margit	12121	Kepes Márta	5572
Birkenheuer Sacy	10878	Kabdebó Imi	5386
Barbura Iris	9364	Heller Olga	4902
Jahl Marosi	8905	Kárpáthy Irén	4827
Tamasán Octavia	8593	Suciu Jánosné	4815
Brenner Sárika	8586	Mikó Anni	4737
Altmann Boriska	8260	Hajnal Babi	4711
Halmos Bözl	8011	Scharfstein Manó	4536
Sepay Sándorné	7995	Farkas Mariska	4428
Vikol Magduska	7914	Kónya Manó	4412
Roth Klári	7808	Welszberger Márta	4387
Marián Aranka	7368	Bock Hermanné	4196
Dlósoghil Józsefné	7345	Lőcs Maca	4163
Szigeti Baba	7304	Rosenzweig Klári	4186
Vas Boriska	6672		

4000-en aluli szavazatot kaptak:

Braun Hildegard, Silberer Sacy, Bossányi Edith, Belgram Kató, Vulcu Mici, Szabó Olga, Nyári Anikó, Stolan Marika, Gartner Olga, Sándor Manó, Diamant Olga, Vértess Cella, Czégka Baba, Noszkay Manyika, Zászló Biri, Berár Ilonka, Valatin Lili, Hartmann Rózsika, Nádassy Erzsébet, Szömörkényi Magda, Tudor Zseni, Müller Mária, Atzél Ferencné, Kelemen Irma, Meiszner Nelly, Kotulics Mária, Ebert Nusi, Incze Mihályné, Berger Pólika, Hoffmann

Pénz nélkül

„CREDIT” könyvekre kaphat mérték szerinti előrendű anyagból gondos munkával, a legutolsó dívat szerint készített cipőt a

Bőrmunkásoknál,
Arad, volt Széchenyi-ucca 5. szám.

Baba, Bogdan Nelly, Comsa Baba, Weinfeld Mariska, Mados Juliska, Szaniszló Böske, Grosz Klára, Kabdebó Lonci, Ankeran Lucy, Oravetz Ili, Friedmann Ili, Georgescu Irine, Körössy Nusi, Simon Pirike, Várnai Ilus, Fischer Manó, Gérecz Zita, Paulini Róbertné, Buda Ilonka, Gráf Gizli, Weisz Dódi, Scharfstein Emma, Gyulán Florika, Dufiner Rózi, Kalmár Rózi, Institoris Boriska, Angyel Lili, Löwy M. (Medias), Nachtnébel Mária, Rudnay Károlyné, Stancovici Speranta, Bakó Imréné, Scharfstein Ella, Surhoff Gréti, Götzi Imréné, Fried Sámuelné, Schwartz Évike, Szücs Duci, Hanecker Erzsike, Gaál Dudi, Simon Böske, Ullmann Erika, Suciu Anita, Obetkó Mihályné, Sturm Rózsika, Winkler Trude, Schwartz Ida, Sturza Bözsike, Paguba Iris, Egri Irénke, Haász Erzs, Mentschel Nusi, Gentróvics Ilus, Sarga Magda, Lászká Magda, Kiss Rózi.

PÉCSKA:

Kuliner Irén	6254	H. Jurik Rózi	1334
Mang Méri	5821	Szöke Rózi	1312
Helm Klára	4952	Bors Duci	618
Uglesi Olga	4596	Brogi Geni	544
Ellas Lili	4437	Moholea Zsófia	582
Kovács Ica	3072	H. Papp Gabi	287
Molnár Jolánka	2625	Róbi Szilárdka	218
Reiner Anni	1521	Krohn Baba	215

Ezentul hálóval és nem hurokkal fogják a kutyákat Aradon

Dr. Raicu alpolgármester rendelete — Ma hetven kutyatulajdonos jelentette be a kutyáját a város-házán.

ARAD, augusztus 13. Nagy feltűnést keltett az aradi kutyatulajdonosok között az Aradi Közlöny cikke, amelyben beszámolt a városi főorvosi hivatal ama intenciójáról, hogy erélyes irtóvadászatot indít a be nem jelentett kutyák kiirtására. Ennek eredményeként ma délelőtt 70 kutyatulajdonos jelent meg a városnál, hogy bejelentse kutyáját.

Ma délelőtt egyébként dr. Raicu Aurel helyettes polgármester rendeletet adott ki, hogy az állatorvosi hivatal szerezzon be kutyafogó hálót a gyepmesterek részére, mert meg akarja szüntetni a kutyáknak dróthurokkal való fogdosását, ami káros látványt nyújtott az utcán járókelőknek. Így a közeljövőben Arad uccáin hálókkal fognak operálni a gyepmesterek.

Ma, csütörtökön megismétli a

budapesti rádiótársulat szenzációs műsorát. Pénteken teljesen új műsor.

— Halló!... Hová megy szomszéd?

— Megyek a pokolba Colleen Moore-ral.

— No én meg épen onnan jövök. - Hanem azt mondhatom, hogy inkább a paradicsomban éreztem magamat, olyan édes volt a — Colleen Moore.

Világrekordot javított egy amerikai repülő

Valószínű, hogy életével fizeti meg vállalkozását

NEWYORK, augusztus 13. Tonahuc amerikai rekorder 9350 méter magassból, ejtőernyővel leereszkedett. Tudvalevő, hogy 9000 méter magasságban már nincs oxigén a leve-

gőben, emiatt Tonahuc félig megfúlva érkezett le. Nem valószínű, hogy életben marad, az ejtőernyő világrekordot azonban kényelmesen megjavította.

A Lomási összes vagyona sem éri el a 255 millió lej adóbírság felét

Hogyan tudják behajtani a monstruozus adóbírságot?

— Zavar a bírságoláshoz szóló jegyzőkönyv kikészítése körül — A Lomási ezzel az egyetlen adóbírsággal megsemmisítették — Több ezer munkás és tisztviselő kenyér nélkül marad — A Lomási Erdőipar mérlegének érdekes adatai

Dr. Avramescu kincstári főügyész képviseli az állam érdekeit

ARAD, augusztus 13. Ma kézbesítették a Lomási Erdőipar R. T.-nak a bírságoláshoz szóló tényálladási jegyzőkönyvet. A kézbesítést érdekes és jellemző zavar előzte meg. A pénzügyminiszterium telefonon utasította az itteni pénzügyi hatóságokat, hogy a jegyzőkönyvet ne kézbesítsék, majd később jött a távirati rendelkezés.

hogy mégis történjék meg a kézbesítés.

Ez az ingadozás is bizonyítja, hogy maga a pénzügyminiszter sincs tisztában azzal, mi a teendő ilyen monstruozus bírságolásnál. A pénzügyminiszter ugyanis nemcsak bírságolással foglalkozik, hanem egy kicsit gazdaságpolitikus is, aki bizonyára gondol arra, hogy egy ilyen 255 millió lejes bírság képes tönkretenni még a Lomási Erdőipar R. T.-t is. A pénzügyminiszter mint nemzetgazdász, nagyon jól tudja, hogy most, amikor kormányprogram a külföldi tőkét és vállalkozókat Románia felé irányítani, furcsán fog hatni, ha egy már ittlévő külföldi vállalatot egyetlen adóbírsággal megsemmisítenek.

Elővettük a Lomási Erdőipar R. T.-nak az Aradi Közlöny május 31-iki számában megjelent legutóbbi mérlegét. Ebből a következő érdekes számokat olvastuk ki: A vállalat részvénytőkéje 15 milliót tesz ki, a tartalék-tőke pedig 19 milliót. A hitelezők 302 millióval szerepelnek a mérlegen, melynek másik oldala így fest: Beruházások 16 millióval, erdők 39 millióval, kitermelt fakészletek 24 millióval, adósok 242 millióval, értékek és váltótárca 32 millióval van felvéve. Az évi nyereség végösszege: 3

millió 600.000. A részvény és tartaléktőke tehát együtt 34 milliót tesz ki, míg a másik oldalon, figyelembe véve az erdőt, fakészleteket, értékeket, figyelmen kívül hagyva, hogy a hitelezők követelése jóval nagyobb az adósokénál, összesen 110 millió jön ki. A Lomási tehát 34 milliónyi tőkeerővel összesen 110 milliónyi értéket termelt ki, ami azt jelenti, hogy a 255 millió bírságnak még a felét sem teszi ki a Lomási részvény-, tartaléktőkéje és összes üzemeinek értéke. A Lomási úgy ahogy van, szőröstől-bőröstől

nem ér annyit, mint a kivetett 255 millió adóbírság fele.

Semmiesetre sem állhat érdekében a kincstárnak, hogy egy hatalmas vállalatot, amely ezer és ezer munkásnak ad megélhetést, egy bírsággal tönkretegye és egyúttal elriassza azokat a külföldi vállalatokat, amelyeket a kormány Romániába akar edesgetni. A kézbesítés körül megnyilvánult vacillálás, valamint az a körülmény, hogy a foglalás és végrehajtás csak később fog bekövetkezni, azt jelenti, hogy nem eszik a levest olyan forrón, mint ahogyan főzik. Az idők folyamán nyugalmasabb helyzet alakul majd ki és létrejön a platform, amelyen a pénzügyminiszterium és a megbírságot vállalat találkoznak. A nemzetgazdász bizonyára meg fogja győzni a pénzügyminiszter urat arról, hogy olyan ipartelepeket, amelyek az ország érdekében produktív munkát végeznek, nem megsemmisíteni, de üzemiükben zavarni sem szabad.

Az állam összesen 400 millió lejt követel a Lomásitól

A Lomási Erdőipar R. T. ügyével kapcsolatban úgy értesülünk, hogy a kincstár a maga anyagi igényeinek érvényesítését dr. Avramescu Vazul kincstári főügyészre bízta, aki már meg is tette ezügyben a kellő lépéseket, hogy az állam követelését biztosítsa. Az Aradi Köz-

löny munkatársa ma felkereste a kincstári főügyészt, aki a következő érdekes kijelentéseket tette:

— Amikor a bírságot a Lomásira kivetették, akkor utasítást kaptam a pénzügyminisztertől, hogy képviseljem a bünperben az állam kártérítési igényét. Nyomban érintkezésbe léptem a pénzügyigazgatósággal és megtettem az ügyben a szükséges lépéseket. Amennyiben a vállalat megfelebbézi a kirótt büntetést, úgy a törvényszék előtt már én képviseltem a kincstár érdekeit.

— Mennyi az állam kártérítési igénye, főügyész ur?

— Összesen 400 millió lej — válaszolta Avramescu dr.

A főügyész ezután érdeklődésünkre elmondotta, hogy a Lomási Erdőipar R. T.-ra az eltitkolt adó miatt 255 millió lejt vetettek ki. Ezenkívül azonban büntetést vetettek ki a felül nem bélyegzett és illetékezés alá nem bocsátott erdővételei szerződések után is. Ezen szerződések után ugyanis a vállalatnak 1.32 százalék illetéket kellett volna fizetnie. Miután számos ilyen szerződés van és a bélyegtvörvény,

Olcsó papírszalvéta

vendéglősöknek Sándor Ferenc papírüzletében

értelmében itt is háromszoros a büntetés, a kincstári főügyész összesen 400 millió lejt követel a Lomásitól.

A bírság összege tehát rohamosan megnövekedett. Minél lehetetlenebb az összeg, annál nagyobb az abszurdum, amely a bírság behajtása körül kialakul.

Lángokban áll egy 5000 tonnás angol gőzös

A legénység kétségbeesetten várja a megmentést

LONDON, augusztus 13. A Brookwood nevű ötezer tonnás angol gőzös végveszélyben forog. A Mauritius-szigeteken lévő Port-Luigi rádióállomása S. O. S. jeleket fogott fel, melyek szerint a Brookwood fedélzetén tűz ütött ki. Az egész hajó lángokban áll és a hajó nagyszámu legénysége kétségbeesetten várja a segítséget. A hajó mintegy 500 kilométernyire van a mauritiusi partoktól.

Tudnivalók

a holnap, péntek d. u. 14.21 (2 óra 21 perc) induló budapesti gyorsvonattal utazó zárandok-utasok részére — Közli Künstler vizum- és utazási iroda.

Az aradmegyei zárandokok a holnap, péntek d. u. 14.21 órakor induló rendes budapesti gyorsvonathoz csatolt külön III. oszt. Pullman-kocsiban utaznak.

Ezen csoportos utazásra jelentkezett minden utas ma, csütörtök délután átveszi a Künstler vizum- és utazási irodában utazási igazolványát és a román jegyigazolást. Ezek ellenében a vasúti kocsiban a zárandokut vezetőjétől megkapja a rendes igazolványokat. Ezen előzetes igazolás nélkül senki sem utazhat.

A vasúti kocsiban lesz közölve minden oly természetű dolog, amely az utasokat érdekli és ezenkívül a visszautazás pontos időpontja.

A vidéki jelentkezők legkésőbb péntek déli 12 óráig vegyék át igazolásaikat, vagy legkésőbb a vonat indulása előtt egy órával az állomáson a II. oszt. váróteremben, hogy kellő idő legyen a román vasúti jegyek beszerezhetőse.

A román vasúti jegyek áraban 200 lej fizetendő. Az eredeti okmányokat mindenki visszakapja (állampolgársági, személyazonossági és katonai bizonylatot). Minden egyéb kérdésben a bánati zárandokiroda aradmegyei megbízottja, a Künstler vizumiroda rendelkezésére áll a feleknek.

Az aradi mozik mai műsora

CENTRAL: Szenzációs vigjátékláger. GYERÜNK A POKOLBA! A dédelgetett Colleen Moore és a kitűnő Antonio Morenóval a főszerepekben. Műsoron kívül a Newyorki szimfonikus zenekar, amely csak nemrég járta be Európát a világhírű Toscanini vezénylete alatt a Tannhäuser nyitányát játsza el. Előadások 7 és egynegyed 10 órakor. Kezdekör az ajtók bezáratnak.

SELECT: 7 órakor.

MODERN (Marosparti nyári mozgó) fél 10 órakor utoljára. ICH KÜSSE IHRE HAND MADAME. Vigjáték. Marlene Dietrich, Harry Liedtke és Huszár Pálffy Károly a főszerepekben.

ELITE: 7 és egynegyed 10 órakor. Premier. A VILÁG LEGGAZDAGABB ASSZONYA. Nagyszerű keleti dráma. Főszerepben: Lee Parry.

GRADISTE: 7 és 9 órakor. Új műsor. A VÖRÖS KÖR. Edgar Wallace híres regénye nyomán készült bűnügyi dráma. Lya Mara-val a főszerepben.

Pénteken d. u. 6 órakor

teljesen esti műsort ad a budapesti rádiótársulat

olcsó helyárrakkal.

Mindennemű fordítások

másolások, sokszorosítások, román, magyar, német, francia, olasz, angol, török, orosz, örmény nyelveken nyoma. pontosan és olcsón készülnek

"VOINTA POPORULUI"

kiadóhivatalában, Arad, Str. Eminescu (volt Deák F.-u.) 20-22. — Telefon 7-32, az

HIREK

— **Időprognózis.** Egyelőre jobbra esős. E-sőbb megélénkülő nyugati szelekkel, változékony hűvös idő várható.

— **A Népszövetség őszi ülésének román delegátusai.** Genéből jelentik: A Népszövetség szeptemberi ülésének tárgysorozata az állandó nemzetközi törvényszék módosított alapszabályainak életbeléptetéséről, a kábitőszerek korlátozásának lehetővé tételére összehívandó értekezlet munkájáról, valamint a Litvánia és Lengyelország közötti tárgyalásokról szóló jegyzőkönyv szerepel. — **A Népszövetség őszi ülésének Romániát Titulescu, Madgearu és Lugojanu képviselik.** A megnyitó ülésen résztvesz Mironescu is.

— **Öt milliárd lej a katonaságnak.** Bucarestből jelentik: A Lupta értesítése szerint a hadügyminiszter tanulmányozta a hadsereg felszerelésének problémáját. A király öt milliárd lejnyi összeggel kívánja a katonaság hiányait és a tisztek fizetéseit rendezni.

— **A pápa áldását küldte a magyar nemzetnek.** Rómából jelentik: A pápa ma délelőtt fogadta a magyarországi Szent Imre-ünnepségekre utazó delegátusokat. Sincero bíborost, valamint Cesarini és Luttor Ferenc dr. prelátusokat. A Szentatya áldását és szerencsekívántatást küldötte Horthy Miklós kormányzónak és Serédy Jusztián dr. hercegprímásnak, valamint az egész magyar nemzetnek.

— **Rémuralom Kabulban.** Kabulból jelentik: Az angol katonai parancsnokság az egyik lázadó törzs husz tagját agyonlővette és elrettentő példának a város kapujára kiszúgattatta. Az angol repülők igyekeztek megakadályozni a zendülők előrehaladását, de a zendülők mindenütt rablóbandákat alakítottak és valóságos rémuralmat inauguráltak.

— **Brach József temesvári kegyesrendi házfőnök meghalt.** Brach József, a temesvári kegyesrendi-ház főnöke, hosszas és kínos szenvedés után, hatvan éves korában meghalt. Brach Józsefet Buziás-füfőn érte el a halál, amint éppen betegségét gyógykezelte. A rendfőnök ez év márciusától kezdve folyton betegeskedett. Halálával egy szerény lelkületű pap-tanárt veszített el a rend.

— **Peshavárban enyhül a helyzet.** Londonból jelentik: Peshavárban és környékén a helyzet a Reuter-iroda jelentése szerint, kezd elcsendesülni, miután a páncélvonatok és erősítések megérkezéséből az afridok meggyőződtek arról, hogy az angolok erővel megtorlásra készülnek. A kauri síkságon ötszáz főnyi lázadó tünt fel. Az angol repülők eddig még nem szenvedtek veszteséget, míg a szárazföldi csapatok vesztesége hat lovaskatona, akiket a nomádok lesből lőttek agyon. Peshavárban azon gondolkoznak, hogy kihirdessék-e a hadállapotot.

— **Auffenberg tábornagy nővére — öngyilkos.** Innsbruckból jelentik: Auffenberg Mór tábornagy nővére, Schiffler udvari tanácsos 72 éves özvegye, gyógyíthatatlan betegsége miatt felakasztotta magát.

MÜLLER fésűgyár

Értesítik igen tisztelt vevőit, hogy a cég 30 éves fennállásának emlékére e hó 10—25-ig minden egyes vásárlás **10%** engedménnyel, valamint a jármű után **10%** adékban részesült.

— **Halálos motorkerékpár-szerencsétlenség.** Szegedről jelentik: Ma egy motorkerékpáron haladt Széchenyi Lajos kántortartató felesége és fia. Karambol következtében a kerékpár felfordult, Széchenyiné szörnyethalt, fia életveszélyesen megsebesült.

— **Török mecset Gül Baba rózsadombján.** Budapestről jelentik: A magyar főváros tanácsa megállapodást létesített Törökországgal, hogy Gül Baba rózsadombján török mecsetet fognak építeni.

— **Bánky Vilma Budapesten.** Budapestről jelentik: Bánky Vilma ma egyeneyed kettőkor váratlanul Budapestre érkezett. Kijelentette, hogy csak két napig tartózkodik a magyar fővárosban. Szülei látogatására jött és szeptemberben visszahajózik Amerikába. New-Yorkban filmezni fog és szó sincs róla, hogy visszavonuljon a filmtől.

Bonyodalom egy Ferenc József-film előadása körül

Kitiltották a bécsi fiataltságot a film előadásáról — A film meséje nem fedti a való tényeket

BÉCS, augusztus 13. A tartományi Kormányzóság döntést hozott, a melyben kimondotta, hogy a „Ferenc József császár mint uralkodó és ember” című filmet a fiataltság nem nézheti meg és megtiltotta, hogy 16 éven alulak

— **Az aradi pékek ismét panaszkodnak a pécskai kenyéreszek ellen.** Ma délelőtt az aradi pékek küldöttsége megjelent Lázár Ágoston dr. választmányi elnöknel és feljelentést tett a pécskai kenyérárusok ellen. A pékek kijelentették, hogy a pécskai kenyérárusok háziiparként folytatják iparukat, ezzel szemben azonban sokkal több kenyeret készítenek és adnak el mint amennyit a háziipar keretei között lehetne. Kérték az elnököt, indítson vizsgálatot a pécskaiak ellen. Lázár dr. felszólította a pékeket, adják be írásban feljelentésüket és ennek nyomán intézkedni fog.

Ma és mindennap szónareggeli frissen csapolt sörrel a Dacia kávéházban

— **Ismét földrengés volt Olaszországban.** Nápolyból jelentik: Az elmúlt éjjel földrengés volt Pezzueri községben és környékén. A lakosság az éjszakai órákban kimenekült házaiból és az éjszakát a szabadban töltötte.

Csodavárók

Ülnek a Maros partján. Ülnek napfősszánt reggeltől-estig és mereven néznek bele a folyó sárgás-zöld vizébe, mintha várnának onnan valamit, valami jót, valami nagyszerűt. Legtöbbnek horgászbót van a kezében, a piszkos spárta végén horog és rajta giliszta. Néha-néha megpróbálnak a rud, hosszú sávban megcsillan a víz a kirántott madzag nyomán és megcsiklik az is, hogy hal is akad a horog végére.

Apró, tízcentiméter hosszú, ezüstpikkelyű, ficáncoló, pöttyös halak...

A látszat azt mondaná, hogy ez a partot hosszában mindennap megülő sok ember mind — halász. Azért ül olyan szorgalmasan egész nap egy helyben és lesi, várja az apró halpörcgők megjelenését.

Pedig nem halászok ezek egyike sem: mind, mind — munkanélküliek... Igen munkanélküliek és csodavárók. A hömpölygő hullámokra revülő szemmel lesik, várják a nagyszerű csodát, ami kivezesse őket a mai létlenségéből és acélos erőt adó munkára lendítse karjaikat.

Várják a csodát, hogy kőgő gyomruk záját pörölycsapásokkal, szorgalmas, izzadtságos munkával némithassák el, várják a csodát, hogy annyi hónap után végre friss, foszlós kenyeret vihessenek haza családjuknak és emberként élhessenek emberi munkájuk után. De munka nincs és csoda nem jő: a reménytelenség megfekszi a Marospartot és az apró halak soha sem fogják tudni megfejteni azt, miért haragszik annyira rájuk az Ember.

A nyár áthajlik nemsokára az őszbe, a deres levelekre ráesik a hó, jégpáncélt von majd a Marosra is és a kiábrándult csodavárók haza vánszorognak oduikba és ott várják továbbra a csodát...

— **Felségsértésért letartóztatta az ügyészség a volt kurtakéri bíró.** A kurtakéri csendőrség ma előállította az ügyészségre Roda György kurtakéri lakost, aki a liberális érásban bírói tisztséget töltött be a községben. Roda György, Károly király hazaérkezése napján, több falusi gazdálkodó jelenlétében, sértegette a király és Mária özvegy királyné személyét. A csendőrség csak utólag értesült a felségsértésről, bevezette a nyomozást és Roda Györgyöt őrizetbe helyezte. Az aradi ügyészség a volt községi bíró, kihallgatása után letartóztatásba helyezte.

megjelenjenek az előadásokon. Az időközben a döntés kimondja, hogy a film olyan képet nyújt a volt monarchiáról, amely nem felel meg a valóságnak és nem engedhető meg, hogy a fiatalság téves történelmi felfogást kapjon. A filmkölcsmzők megelégedtek a döntéssel.

— **Határozás.** Ródi Dezsőné, született Nagy Mária, folyó évi augusztus hó 12-én, 54 éves korában elhunyt. Temetése e hó 14-én, délután 4 órakor lesz a felsőtemető halottascsarnokából. (L.)

— **A házasság legelkeseredettebb ellensége — megnősült.** New-Yorkból jelentik: Menckem H. L., híres amerikai filozófus, aki a házasság legelkeseredettebb ellenségei közé tartozott, 50 éves korában hirtelen megházasodott. Hívei felhőrdültek Menckem ellen, mert az egész élete munkássága során a legmaróbb szatírával irt a házasságokról és szerelmesekről. Több könyvében kijelentette, hogy minden házasember és minden szerelmes ember hülye. A megházasodása tehát érthető feltűnést keltett.

Mindentéle csomagoló-papírok gyári áron
Kerpel, nagy papírerakatában.

— **Bot Mária rendőrkézen.** Suciu Valér, az aradi kereskedelmi iskola igazgatójának lakásában, a konyhában rájukakaptak egy öregbő cigányasszonyt és egy cigánylányt, amint éppen befőtteket akartak elemelni. Átadták őket a legközelebbi rendőrnök. Igazoltatásuk során kiderült, hogy egészen véletlenül régóta keresett cigányasszony került rendőrképre. Még pedig Bot Mária, aki legutóbb a temesvári rendőrségről megugrott és azóta is az aradi piacon több zsebtolvajlást követett el. Társnője a 16 esztendő Sárközi Rozália volt, aki szintén ismerőse már a rendőrségnek.

— **Erős, vérbő, kővér emberek számára** a természetes „Ferenc József” keserűvíz naponként való ivása a legkisebb erőlködés nélkül könnyű és rendes bélműködést biztosít. Számos szakorvosi jelentés bizonyítja, hogy a Ferenc József víz szív- és ideghajósoknak, vese- és cukorbetegeknek, valamint köszvényben és csúszban szenvedőknek is nagyon jót tesz, s ezért méltán megérdemli a legmelegebb ajánlást. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Jutalomdíjból jótékonyági adomány.** Dr. Lázár Aurel ügyvéd ur néhány nappal ezelőtt elvesztette arany karcsattját. Az ékszer elvesztésével kapcsolatosan apróhirdetést tett közzé az Aradi Közlönyben és hirdetésünknek 24 óra leforgása alatt eredménye is volt. A csatt megkerült. A gyors eredményesség bizonyítja azt, hogy apróhirdetéseink sikere teljesen bizonyos. A csattot megtaláló Stern nevű ur nem fogadta el a megtalálónak szánt 300 lej jutalomdíjat és így azt dr. Lázár Aurel Myslik állásnélküli zenésznek adományozta.

— **A Marosba akart ugrani, mert összeveszett az urával.** Tegnap késő este a nyári színház mögött, a Marosparton izgalmas jelenet játszódott le. Egy jól öltözött, idősebb nő a Marosba akarta dobni magát, amikor Musca rendőrtisztviselő, aki figyelmes lett a dologra, odasietett és megakadályozta az asszonyt tervének végrehajtásában. A szőke hajú nőt, aki sírógörcsöket kapott, bevitték a rendőrségre és ott lecsendesítették. Elmondotta, hogy Blázs Mátyásnénak hívják, színésznő volt. Az ura Blázs Mátyás férfinabó, kinek az Orczy-uca 27. számú házában van műhelye. Tegnap délután heves összetűzés volt közte és a férje között és az annyira elkeserítette, hogy meg akart halni.

— Az öngyilkos Konkoly-Thege apósa nem utazik Budapestre. Budapestről jelentik: Arens, az öngyilkossá lett Konkoly-Thege Gyula apósa, táviratozott Konkoly-Thegének, hogy nem utazhat Budapestre, mert felesége nincs abban az állapotban, hogy a kettős csapás után, még egyszer visszatérjen Budapestre. Arens Konkoly-Thegét Londonból újból felhívja és akkor részletesen informálja őket az öngyilkos halálának körülményeiről.

— Bura Károly cigányprimás lemondott állásáról. Budapestről jelentik: Bura Károly, a magyar cigányzenészek országos egyesületének elnöke, lemondott állásáról, a legutóbbi láptámadások miatt, amelyek azzal vádolták meg, hogy ő szerezte a román himnusz egy nagyváradi királylátogatás alkalmával, és hogy ellensége a magyar nemzetnek.

— Az aradi rendőrség letartóztatott egy besszarábiai diákot. Az állomási rendőrség tegnap este igazolásra szólított fel egy gyanús viselkedő diáksapkás fiatalembert. A fiatalember eleinte nem volt hajlandó magát igazolni, mire bevitték az őrszobába és átkutatták. Töltött revolvért találtak nála, azonkívül egy törvényszéki iratcsomót, amelyből megállapították, hogy Micipir Jánosnak hívják és besszarábiai 22 éves egyetemi hallgató, akit különböző szélhámosságok elkövetése miatt az egyik hatóság körözi. Örizetbe vették, majd ma átkísérték az ügyészségre.

— Aradváros likvidálja a tisztviselők ellen indított fegyelmeket. A város vezetősége elhatározta, hogy az összes, városi tisztviselők ellen megindított fegyelmi eljárásokat likvidálni fogja. E célból dr. Raicu Aurel és dr. Velosov Géza helyettes polgármesterek felhatalmazást kaptak arra, hogy az összes folyamatban lévő fegyelmi ügyeket befejezzék és arról jelentést tegyenek a permanens bizottságnak.

— Öngyilkos pécskai gazdálkodó. Sundi György pécskai gazdálkodó ma reggel nyolc órakor lakásán felakasztotta magát. Mire tett a hozzátartozói észrevették, a szerencsétlen ember már halott volt. Sundi György már napok óta buskomor volt és családjának hangoztatta, hogy nem bírja tovább az életet elviselni s öngyilkos lesz. A gazdálkodó ma reggel be is váltotta ígértét.

— Az újságírók parkünnepélyének képe ma már kezd teljesen kialakulni, a szórakozások annyi változatossága lepi meg a belépőt, amely stílusában szinte amerikaivá teszi ezt a mulatságot. A nyílt színpad már mindjárt az ünnepély kezdetén kezdi előadásait és pedig 5 óráig gyermekművészek fellépésével, azután jön a „Gutenberg Dalkör”, erre az alkalomra betanult új számokkal, majd a kabaré-színpad veszi át a helyét s végezetül megint a „Gutenberg Dalkör” zárja be a nyílt színpad programját. Ez idő alatt a cukrászda és az egyik szabadtéri vendéglő előtt, 4 órától 8-ig a vaggongyári zenekar ad hangversenyt, a pezsgős pavilonban, ahol urinők szolgálnak fel, a hangos rádió működik. Este 8 óra után a cukrászdában is rádió lesz. A parkünnepély nagy attrakciója az alkalmi lap készítése. A lap szedése, nyomása, szerkesztése ugyanis a közönség szemeláttára történik. A kioszk-vendéglőben jazz-band fogja a publikumot szórakoztatni és ezt kiegészíti az alkalmi szórakozások egész légiója. Belépődíj 20 lej, gyermekeknek 10 lej.

— Ijesztően szaporodik a tuberkulózisok száma. Ha mindenki a Saja gyógytejet inná, eléjét venné e kör elhatalmasodásának. Tuberkulózis megbetegedettek pedig ezzel a tejjel leküzdhetik e rettenetes kórt s a szükséges súlygyarapodást napi két üveg mellett egy hét alatt okvetlenül elérik. Kapható minden jobb fűszer-csemegeüzletben és tejcsarnokban. Viszontelárusítók részére a Saja-képviseletnél, Str. Ghiba Birta 30.

— Az aradi nyomdászok kerti ünnepélyére, mely augusztus 31-én, vasárnap, Ujaradon, a Korneti-télen vendéglő összes helyiségeiben lesz megtartva, sorányn folynak az előkészületek. Az előjelekből ítélve az idei mulatság siker dolgában felül fogja múlni a múlt években megtartott kerti ünnepélyeket.

— Rheuma, köszvény, ischias gyógyítható a Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 32. szám alatti gyógyfürdőben, orvosi felügyelet alatt. Fogókurák legrövidebb idő alatt biztos hatással.

— Leleplezték az Ismeretlen szerzőt. A szenzációs leleplezést a Színházi Élet közli új számában Brucknerről, az Ismeretlen szerzőről, akinek a fényképe Incze Sándor hetilapjában jelenik meg először Magyarországon. Az új szám gyönyörű képes riportot hoz a pesti virágos kertekről és amerikai flapperekről, akik Budapesten nyaralnak. Incze Sándor a jövő színházi szezonról irt vezércikket. Hat szenzációs kabarédarabot közöl az új szám. Az új számot regény, novellák, kotta és 32 oldalas Gyermekeknek egészíti ki. A melynek ára 40 lej, negyedévi előfizetési díj 450 lej. Kiadóhivatal: Budapest, VI., Aradi-ucca 8. sz.

A török hadsereg folytatja hadműveleteit

Angora, a török főváros, háborús izgalom lázában él

Perzsia ellen

A Népszövetség nem akadályozza meg a háborút

A törökök átlépték a perzsa határt

ANKARA, augusztus 13. A távol Keleten ismét a háború réme fenyeget, sőt egyes híradások szerint a török-perzsa konfliktus, amelynek egyes etapjai már hetek óta izgalomban tartják az érdekelt hatalmakat háborúban robbant ki, amennyiben a tárgyalások megkísültek és a török csapatok már át is lépték a perzsa határt. A konfliktus magya a kurd felkelők betöréseiben keresendő. Már elejétől fogva nyilvánvaló volt, hogy a törökök nem tudják végleg megsemmisíteni a kurd szabadcsapatokat. Hogy ezek a csapatok milyen célzattal nyugtalanították a török állam területi biztonságát, erre vonatkozólag semmi pozitívum nincsen. Valószínűnek látszik, hogy gazdasági érdekek húzódnak meg a háttérben. A török-perzsa háborúról beérkezett újabb jelentéseink a következők:

Ankarából jelentik: A török főváros a háborús izgalom lázában ég. A minisztertanács vasárnap dél óta permanenciában van és a miniszterelnökség épületében nagy a sürgés-forgás. A hétfői nap folyamán a török kormány újból áttanulmányozta a perzsa kormány jegyzékét, amelyben Perzsia elutasítja a közös török-perzsa akció tervét

és tiltakozik az ellen, hogy a török csapatok perzsa területen üldözzék a lázadó kurdokat.

Színház — Irodalom — Művészet

Scherz bácsi és társai az aradi színpadon

Scherz bácsi eljött közelebbi ismeretséget kötni aradi hallgatóival, a Rádió néhány tagjának társaságában és előjáróban el lehet mondani azt, hogy a távoli ismerősök, az aradi közönség ritka szeretettel és ami a fő, hatalmas házzal köszöntötte őket. Scherz bácsi és a társainak műsorán egyfelvonásosok, magánszámok, táncok váltakoztak frissen, elevenen. Valahogy a Rádió tarka estjét éreztük meglevevén a színpadon. Scherz bácsi konferál, Köpeczy-Boócz rendez, Weygand énekel és a műsorban még néhány, a rádió utján ismertté vált művész vesz részt. Jó érzékkel megtalálta az Aradra rándult együttes a közönség izlését, tetszését. Scherz bácsi mindjárt rokonszenvre talált. A kiváló Köpeczy-Boócz Lajos rendkívül sokoldalú tehetséges színészember. David Mihály szavaltatál igaz értéket jelentettek, Matány Antal kvalitásai szintén kitűnőek. Weygand Tibor kiforrott fűtyművész, a hangja szépen cseng. Székely Gizi chanzonjai mély átérzésűek, Sándor Böske különösen rusztikus temperamentumával férközött a közönség tetszéséhez, Köpeczy-Boócz Mihály pedig pompás táncos. A közönség sok-sok tapssal juttatta kifejezésre, hogy Scherz bácsi és társai a legszebb kilátások mellett kezdték meg aradi vendégjátékukat.

— Hízó kuránál, étvágytalanságnál használja a Saja gyógytejet. Az eredmény napi 3 üveg mellett egy hét alatt mutatkozik. Próbálja meg! Kapható minden jobb fűszer-csemegeüzletben és tejcsarnokban. Viszontelárók részére a Saja-képviseletnél, Str. Ghiba Birta 30.

— Orvosi hír. Dr. Werner Sándor urológus, bőrgyógyász és kozmetikus, külföldi utjáról visszaérkezett és újból rendel. Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 2. sz. alatt.

— Fehér és ragyogó fogak! Minden, máig ismertté vált, különböző elnevezésű fogasztáról megállapították, hogy alkalmazásuk által a kívánt cél nem érhető el teljesen. A Gellé Fréres fogasztár, amely ma minden gyógyszerárban, drogériában és illatszertárban kapható, a legmelegebben ajánlható, tekintet nélkül arra, hogy a fogak milyen állapotban vannak, mert a Gellé Fréres fogasztárának rendszeres reggeli és esteli használata által a fogak megkapják természetesen fehérségüket és fényüket, egyidejűleg azok javulása mutatkozik és elérjük a tökéletes szájalapást.

Hosszas tanácskozás után a török kormány úgy határozott, hogy új jegyzéket küld Teheránba, amelyben felszólítja a perzsa kormányt, válaszoljon negyvennyolc órán belül, elfogadja-e a török feltételeket.

Az Ararat vidékén lázasan folyik a csapatösszevonás.

A késő éjszaka érkezett ankarai jelentés szerint a török kormány parancsot adott Szahin pasának, hogy a kurdok ellen, akik az Ararat hegységbe vonult vissza, az Agri Dagh keleti lejtőjén is kezdje meg a hadműveleteket. A törökök megtették minden előkészületeket arra, hogy a fölkelőknek visszavonulásukban útját vágják és azt remélik, hogy a kurd felkeléseknek egyszer és mindenkorra véget vetnek.

A török hadsereg folytatja a hadműveleteket a török-perzsa határ mentén lakó nomád kurd-törzsek ellen.

A török csapatok parancsot kaptak, hogy foglalják el a határ mentén levő perzsa területeket. Perzsia reméli, hogy a konfliktust a Népszövetségnél sikerülne elintézní, azonban erre nem számíthat, mivel Törökország nem tagja a Népszövetségnek.

SPORT KÖZLÖNY

O Az AKE nagy nemzetközi tenniszversenye. Az AKE augusztus 5-ről elhalasztott nagy tenniszversenyét 26-án bonyolítja le. A versenyre Sada, Malacek, Blanarova kisasszony (Csehország), Kinzel, Eifermann, Entrup, Frau Herbet (Ausztria), dr. Scholtz (Németország), gr. Bawarovszky (Lengyelország), Schaffer (Jugoszlávia), a román Caracostea házaspár, Botez, Poulieff, Cantacuzino herceg, valamint egész sereg erdélyi versenyző neveztek be. Ezenkívül még több magyarországi versenyző is indul. Szó van Timmer hollandi bajnok és Du Plaix francia játékosról is. Az előjelekből ítélve a verseny igen nívónak ígérkezik.

NYARALÓ ÉS FÜRDŐZŐ ELŐFIZETŐINKNEK,
valamint olvasóinknak lapunkat a postabélyegkülönbözet megtérítése ellenében bérbevétele után küldjük. Kérjük, ez figyelmen a kiadói hivatalhoz fordulni, amely a megrendelt lapnak napenkénti pontos eladásáról gondoskodik.

Fofiu Traian ma reggel kiszabadult a fogházból

A Müller-panama lövöldöltje vidéken lakó szüleihez utazott — Új életet akar kezdeni Fofiu Traian

ARAD, augusztus 13. Május tizenhatodikán hirdetett ítéletet az aradi törvényszék a Müller-féle vasuti panama ügyében. Az ítélet egy esztendei fogházbüntetéssel sújtotta Fofiu Traian államvasuti tisztviselőt is. Fofiu a fő tárgyaláson teljesen megtört, kijelentette, hogy bűnhődni akar, mert a büntetés kitöltése után teljesen új életet kezd. Erre magyarázható, hogy a volt államvasuti tisztviselő megsemmisítette az elsőfokú ítéletet, hanem az aradi fogházban várta kiszabadulásának óráját.

Tegnap telt le Fofiu Traian egy esztendei fogházbüntetése. Az aradi fogház igazgatója a délelőtti órákban magához kérette Fofiut és közölte, hogy ma reggel elhagyhatja a fogházépületet, miután büntetése letelt. Fofiu Traian minden különösebb lelki emóció nélkül fogadta a hírt, majd visszatért cellájába és nyugodtan összecsomagolta ruhadarabjait. Ma

reggel nyolc órakor Fofiu Traian bérkocsit hozatott a törvényszék Maros-uccai kijáratához, elbucszkodott fogolytársaitól, majd az állomásra hajtatott, hogy elutazzon vidéken lakó szüleihez, ahol a fogház megviseltségét akarja kipihenni.

Fofiu eltávozása előtt hosszasan elbeszélgetett az aradi fogházigazgatóval, kijelentette, hogy ígéretéhez híven teljesen új életet akar kezdeni, mert belátja, hogy az az életforma, amit eddig vitt, az csak a romláshoz vezethetett. A jövőre vonatkozólag az a szándéka, hogy amennyiben idegdiszpozíciója megengedi, folytatni fogja tanulmányait. Fofiu ugyanis jogásznak készült, de abbahagyta tanulmányait és az államvasutnál vállalt állást. Igen szépen induló karrierjét a Müller-féle vasuti panama törte ketté.

Egy volt képviselő

a zsidókat vádolja a máramarosszigeti templom felgyújtásával

„Ez a chaszidok mindegyike képesek” — Leirhatatlan pánik Máramarosszigeten. A miniszterium szigorú megtorlást ígér

MÁRAMAROSSZIGET, augusztus 13. Országszerte hatalmas feltűnést keltett a máramarosszigeti templom felgyújtásának híre, amelyről az Aradi Közlöny ma részletesen beszámolt. Bár a tüzet sikerült eloltani, mielőtt nagy kárt okozott volna, nagy izgalom uralkodik a zsidóság körében, miután kétségtelenül beigazolódik, hogy a tűz lelkiismeretlen agitátorok műve volt. A tűz keletkezésének előzményeiről és részleteiről az Aradi Közlöny munkatársa az alábbiakban számol be:

Máramarossziget zsidónegyedének legexponáltabb helyén fekszik a Nagyköz-ucca, amelyet a zsidó templomok uccájának is neveznek. Ebben a szűk és rövid uccában ugyanis három zsinagóga is van. A szefárdok temploma, a „Vizsnitzer Klauz” és egy ortodox imaház. Tegnap este 9 óra tájban egy Kreindler nevű kereskedő haladt el a zsinagóga előtt. Bepillantott a vizsniciek templomának udvarára és megrémülve vette észre, hogy a templom ablakain keresztül vastag füstgomolyag tödül ki. Egy pillanatig dermedten állt meg helyén, majd midőn látta, hogy a füstszlopba lángnyelvek is vegyülnek, kiáltozni kezdett:

— Feuer!

Kreindler kiátkozásaira azonnal összeszadadt néhány ember, akik berohantak az udvarra és nekiestek a zsinagóga ajtajának, amelyet sikerült betörni. Az emberek elé megdöbbenő látvány tárult. A templom bejáratánál nagy lángokkal égett a templom padozata.

A zsinagóga belsejéből átható petróleum-szag áradt az emberek felé.

A bejáróval szemben, a zsinagóga tulsó felében, tárva-nyitva állott a frigszekrény. Előtte a földön kiterítve feküdt a templom két legnagyobb tóratekerese, amelyekből ugyancsak buzlott a petróleum. A két tóratekeres mellett kiürített petróleumos üvegek állottak. Petróleummal voltak leöntve a zsinagóga többi butordarabjai is. Már az első pillanatban a laikus szemlélő számára is nyilvánvaló volt, hogy gyújtogatók jártak a templomban. Az otfelejtett petróleumos üvegek, a kiterített, de meg nem gyújtott tóratekercek, mind arra mutattak, hogy a gyújtogatók egy pillanatig sem akarták leplezni szándékaikat. Nyilván arra számítottak azonban, hogy mire a tüzet észreveszik, már lángokban fog állni az egész templom és a tűz majd eltünteti az áruló nyomokat.

A vizsnici templom felgyújtásának híre leirhatatlan pánikot váltott ki Máramarossziget zsidóságában. Az éjeli órákban a város a

Egy cuzista agitátor tisztázatlan szerepe a gyújtogatásnál

felzavart hangyaboly képét mutatta. A zsinagógát övező uccák megteltek zsidókkal, akik megrémülve és felháborodva tárgyalták a történeteket. Mindnyájan látni akarták a tűz nyomait, mindannyian személyesen akartak meggyőződni a gyújtogatók munkájáról és a kivonult karhatalomnak nagy erőfeszítésébe került, hogy távolartsa a kíváncsiakat.

A tettesek kilétére vonatkozólag egyelőre csak néhány elmosódó vallomás áll a nyomozó közegek rendelkezésére. Így például a Grünberger Léb vallomása, aki elmondja, hogy hétfőn este kilenc óra felé egy fiatalembert látott motoszkálni a templom kapuja körül. Az ismeretlen mélyen szemére huzta a fekete kalapját és sötét felőköt viselt. Grünberger Léb szigeti szokás szerint zsidóul odaszólt az ismeretlennek:

— Jó estét!

Grünberger semmilyen választ nem kapott a köszöntésre. Tovább ment, közben azonban feltűnt neki a dolog és visszafordult.

A fekete kalapos fiatalember, aki éberen követte a mozdulatait, mihelyst észrevette, hogy visszafordul, futásnak eredt és eltűnt.

Eskenázi Dávidné, aki a templom tőszomszédságában lakik, azt vallja, hogy kilenc óra tájban négy gyanús alakot látott a zsinagóga körül ólálkodni. Az ismeretlenek suttogva beszéltek egymás között s ő csupán annyit hallott, midőn az egyik így szólt:

— Ezen az oldalon is fel kell gyújtani.

Juga Gábor vármegyei prefektus, a szigeti zsidóság két vezetője: dr. Danzig Samu főrabbi és Fränkel Misu gyógyszerész előtt a következőket mondotta a történetekkel kapcsolatban:

— A tüzről hivatalos nyilatkozatot nem adhatok, részint, mert nem akarok elébeugni a nyomozásnak, részint pedig a tűz okainak megállapítása nem az én hatáskörömbé tartozik. A helyszínen látottakból azonban — mint magánember —

azt a meggyőződést szereztem, hogy bűnös kezek gyújtották fel a zsinagógát.

A máramarosszigeti rendőrségen egyre-másra jelentkeznek a tanúk, akik újabb részleteket beszélnek el a gyújtogatás előzményeiről. Így ma délelőtt megjelent a rendőrségen egy Kaháné nevű asszony, aki a Slatina-uccában lakik. Az asszony elmondotta, hogy este fél kilenc óra tájban látta Manolache cuzista agitátort, régy fiatalember társaságában a Slatina-uccán. Az ucca sarkára érve a fiatal emberek észrevették Káhnét, mire az egyik így szólt:

— Ezt a zsidóasszonyt is oda kellene dobni!

Az asszony vallomása különösen azért érdekes, mert Manolache azt állítja, hogy a tüzet megelőzően egész délután és este szobájában tartózkodott. Ezzel igazolja alibijét az agitátor.

„A zsidók gyújtották fel a templomot.”

A zsinagóga felgyújtásával kapcsolatosan feljegyzésre érdemes az alábbi történet, amely jellemző fényt vet a máramarosszigeti atmoszférára. Röviddel a tűz után megjelent a helyszínen Urdea volt liberális képviselő, a szigeti sziguranca volt főnöke.

Urdea gyertyát vett a kezébe és meg akarta gyújtani az egyik petróleummal leöntött padot

Urdea szerint a vizsniciek és a szigeti pap hível már esztendő óta a legelősebb harcban állanak egymással. Egyáltalában nem látszik tehát kizártaknak. — szerinte —

hogy a tüzet a vizsniciek ellenségei akarták előidézni.

— Ezek a chaszidok mindenre képesek fanatizmusukban — mondotta ki a szentenoát Urdea.

Tehát — mint az Aradi Közlöny ma előre bejósolta — tényleg a zsidókat vádolták meg a templom felgyújtásával.

BUCURESTI, augusztus 13. A miniszterelnökség ma hivatalos sajtóközleményt adott ki a máramarosszigeti zsidó templom felgyújtása ügyében. A közlemény röviden megállapítja, hogy a templom kigyulladt és a tüzet valószínűleg gyújtogatók okozták. Szigorú megtorlást helyez kilátásba a bűnösök részére.

A Marosba fulladt egy volt aradi kávé

Még nem derült ki, hogy öngyilkosság történt-e, vagy véletlen szerencsétlenség

ARAD, augusztus 13. Ma délután 5 óra tájban az Amerika-strandon a vízben fürdőző gyermekek egy férfi hulláját vonszolták a partra. Nagy riadalom támadt. Értésítették a rendőrséget, ahonnan Florea Sabin komiszár és dr. Lust Ferenc hatósági orvos szálltak ki a helyszínre és intézkedtek, hogy a holttestet a hullaházba szállítsák. Megállapítást nyert, hogy a vízből kihuzott férfi Fülöp Károly volt aradi kávé, szegényházi lakóval azonos. Halálát fulladás okozta, de az még nem derült ki, hogy öngyilkosságot követett-e el, vagy véletlen szerencsétlenség áldozata lett. Fülöp Károly reggel nyolc órakor ment el a szegényházból és azóta nem mutatkozott. Felesége Aradon él és a Bul. Regina Ferdinand 34. szám alatt lakik, őt még nem hallgatták ki. A nyomozás megindult.

Reklám a sirköveken

Ez Amerika!

NEW-YORK, augusztus 12. Egy amerikai újságíró, Ohióban jártában, a következő érdekes megfigyelést tette az ottani egyik temetőben, ahová — mint megállapította — a sirkövekre is bevonult a — reklám. Az egyik monumentális sirkövön például a következő áll márványbavésve:

— Ez alatt a kő alatt nyugszik Annie Havakins. Fájdalmában halt meg, amiatt, hogy elvesztette szépségét. Nem érte volna ez a csapás, ha minden este, mielőtt aludni megv. bekente volna az arcát H. S. Cortes et Fils varázskrémjével. Ez a szer kapható minden gyógytárban.

A többi sirkövön pedig:

— Itt nyugszik Eduard Mac kereskedő. Fájdalom nélkül halt meg, mert egy Parfimon-revolvert szorított homlokához, azt a fegyvert, amelyet a legtöbbször becsülnék azok, akik a siralomnak ezt a völgyét el akarják hagyni.

— Itt fog pihenni egykor Joe Baumstamm, a jól ismert Baumstamm et Chopp szövet- és függönykereskedő-cég belfagya, aki most még nem került örök álomba és a legnagyobb öröme, személyesen áll rendelkezésére a nagyérdemű vásárlóközönségnek.

Egy magyar származású orvos-professzor amerikai kitüntetése

Számos aradi beteget is kezelt a kitüntetett professzor.

ARAD, augusztus 13. Nem mindennapi kitüntetésben részesült dr. Lichtenberg Sándor berlini egyetemi tanár, a berlini Szt. Hedvig-kórház sebészurológiai osztályának főorvosa. A neves professzor, aki a világ legnagyobb, ma élő urológusainak sorába küzdötte fel magát, két hónapon keresztül tudományos körutazást tett Amerikában, amely alatt számos tudományos előadást tartott a különböző amerikai egyetemeken. Ezen felül az ottani professzorok és orvosi főiskolák hallgatói előtt számos súlyos urológiai műtétet végzett el, amellyel elsőrangú technikai készségéről tett tanúságot, úgy, hogy méltán keltette fel az összes tudományos körök legnagyobb elismerését. Erdemei elismerésül a philadelphiai és pensylvániai egyetem tiszteletbeli doktorává avatta és fényes ünnepség keretében nyújtotta át az erről szóló diplomát.

Lichtenberg professzor Budapesten született, jelenleg 50 éves és fia Lichtenberg Kornél, ma is Budapesten élő egyetemi magántanárnak, 22 éves korában nyerte el oklevelét, 1902—08-ig a heidelbergi, 1908—18-ig

a strassburgi egyetemen működött, ahol rendkívül tanárrá habilitáltak. Strassburg megszállása után Magyarországra jött és egy ideig Kassán működött, majd végérvényesen Berlinbe költözött, ahol csakhamar a Hedvig-kórház urológiai osztályának főorvosa lett. Osztálya egyike a világ legszebben berendezett kórházainak. Több, mint száz tudományos munkát írt és két év előtt kiadta a „Handbuch der Urologie“ c. öt kötetes munkáját, amellyel betetőzte korszakalkotó munkásságát. Több tudományos urológiai folyóirat szerkesztője. Két év előtt a „Német Urológiai Társaság“ elnöke volt, egy év előtt pedig ugyanezen tudós társaság örökös tiszteletbeli tagjává választotta. Munkássága délen érte eme nagy tudósokat is igen ritkán érő, magas kitüntetés.

Lichtenberg professzort Aradhoz is nexusok fűzik, amennyiben számos beteget kezelt Aradról s egyik tanítványa, dr. Ujhelyi, az ismert aradi urológus, akihez ezemelőül baráti szálak is kötik.

Szerkesztői üzenetek.

Ny. B. Arad. Cikkében foglaltakat már több ízben megírtuk.

Világlátr aradi. A közleményt valamelyik híradó szakszavára szívesen közölné, Napilapba nem való.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A Sinaia-ban alakult jugoszláv—román állandó vegyesbizottság rövidesen összeül Belgrádban

BELGRÁD, augusztus 13. Néhány nap múlva ül össze első ízben Belgrádban a nemrég alakított jugoszláv-román állandó vegyesbizottság, amelynek az a feladata, hogy a sinaiai konferencián elfogadott agrárprogram megvalósítását előkészítse. A bizottság meg fogja állapítani azokat a módosításokat, amelyek a két állam gazdasági együttműködését elősegítik.

Mintán a Bucarestben létrejött jugoszláv-román kereskedelmi megállapodás módosítását teremtett a két állam kereskedelmi számára, a bizottság egyik legfőbb feladata abban áll, hogy a végleges kereskedelmi szerződést kidolgozza.

Ami a román állami tranzitforgalmat illeti

Elsősorban a két állam közötti végleges kereskedelmi szerződést dolgozza ki a bizottság

Jugoszlávián át Olaszország felé, erre egyelőre a fennálló rendelkezések maradnak érvényben, de a bizottság azt is tervbe vette, hogy állategészségügyi konvenciókat dolgoz ki, amelyben biztosítani fogják a román állatkivitel jugoszláviai tranzitálását. Ez a kérdés azért fontos, mert Jugoszláviának is élénk állatkivitele van Olaszország felé.

A román kormány most értesítette a szerb kormányt, hogy a legközelebbi rapokban Belgrádba érkezik Popescu Cézár román államtitkár, aki szakértői minőségben elő fogja készíteni a jugoszláv-román állandó vegyesbizottság ülésései. Az első ülés pontos dátumát még nem állapították meg.

Ötven százalékkal emelkedett a Banca Nationala ideai nyeresége

Elkészült a nemzeti bank első félévi mérlege — Egy milliárdtal kevesebb bankjegy forog s ez az összeg is elég a magángazdaságnak — A kihelyezés is csökkent egy milliárdtal — A szénarany készlet hat és fél százalékkal növekedett

A magángazdaság nem tud rendbe jönni. Még mindig nagyon messze vagyunk attól, hogy biztos és nyugodt üzleteket vezethessünk és hogy évvégi hasznainkból a szűkebb esztendőkre megfelelő tartalékokat zárolhassunk. Ezzel szemben és ezt örömmel kell megállapítani, a Banca Nationala most közzétett félévi mérlege azt mutatja, hogy a Jegybank túl van a nehézségeken és a stabilizáció váró eredménye nála már mutatkozik.

Sokkal szomorúbb azonban ez a kép, ha figyelembe vesszük, hogy a Banca Nationala ma még mindig kilenc százalékot vesz azért a pénzért, amelyet a magángazdálkodás részére kihelyez. Kilenc százalék mellett könnyű nyereségeket elérni és tartalékolni, könnyű stabilnak és fedezettnek lenni ugyanakkor, amikor a magángazdaság e kamatterhek alatt ingadozik és vergődik.

A mostani félévi mérleg-számla a tavalyi félévi mérleg-számlával szemben nem mutat nagyobb eltérést, de a nyereség és veszteségszámla adatai már azt bizonyítják, hogy hatalmas arányban megnövekedett a bank első félévi bruttó nyeresége.

Ennek a nyereségnek legnagyobb részét a magas kamatra kell visszavezetni. Ami a bank-

jegyforgalmat illeti, ott nagyon érdekes a helyzet. Az adatok összehasonlításával kitűnik, hogy ebben a félévben egy milliárd és 200 millióval kevesebb bankjegy volt szükség, hogy a Banca Nationala az igényeket ki tudja elégíteni. Ma egy éve a lei 3.10 volt Zürichben, ma 3.06, tehát a két árfolyam közötti differencia nem indokolja a megcsappant bankjegy szükségletet, de indokolja és magyarázza a megcsappant forgalmat, amely számokban illetve bankjegyekben kifejezve annyit jelent, hogy egy milliárdtal kevesebb bankjegy is elegendő volt ahhoz, hogy az üzleti élet bankjegyekben ne szűkölködjék.

És ennél is szomorúbb, hogy ma 738 millióval kevesebb a Banca Nationala kihelyezése, mint ma egy éve volt, ami azt jelenti, hogy a bankok nem veszik igénybe a Jegybankot, mint tavaly, mert nem kell és ha kell is, nincsen kinek az igénybe vett pénzt tovább kihelyezni.

A mérlegnek érdekes adataiból meg lehet még állapítani, hogy a Banca Nationala bankjegyeinek fedezeti aránya 10.23 százalékkal kisebb, mint tavaly, de szénaranykészlete viszont 6.64 százalékkal emelkedett.

A bank bruttó nyereségének statisztikája a következő képet adja: 1929. első félévi

bruttó nyereség 361 és fél millió. 1929 második félévi bruttó nyereség 639 és fél millió. 1930. első félévi bruttó nyereség 639 és fél millió. Ha számba vesszük még, hogy az 1929. év első feléről szóló nyereség öt hónapos mérleg alapján készült, akkor állíthatjuk, hogy a bank idei félévi nyeresége a tavalyi első félévi nyereségével szembeállítva ötven százalékos emelkedést mutat.

Az ok? Akkor hat százalék volt a kamat, ma kilenc.

= Helyi valuták. Valuták: Budapest 29.60, Bécs 23.90, Berlin 40.25, Zürich 32.60, Páris 6.60, Prága 5, New-York 168, Milánó 8.90, London 817, Belgrád 2.98. Devizák: Budapest 29.47, Bécs 23.80, Berlin 40.27, Zürich 32.61, Páris 6.64, Prága 5.00, New-York 168.20, Milánó 8.84, London 819.

= Megkezdik a Bucuresti—Brassó közötti országot építést. Bucurestiből jelentik: North, az angol Steward-cég képviselője, ki hallgatáson jelent meg Manolescu közlekedésügyi miniszternél és kijelentette, hogy a Bucuresti—Brassó közötti országot kiépítéséhez még augusztus 20-án hozzákezdenek. Az ut első szakasza: a Bucuresti—Ploesti közötti vonal, még ez évben elkészül.

= Kedvezményes repülés Prágába. A kereskedelmi és iparkamara közli: A Nemzetközi Léghajózási Társaság 20 százalékos kedvezményt ad a prágai mintavásár, látogatóinak, augusztus 28-ika és szeptember 24-ike között.

Hirdessen az Aradi Közlönyben

Fizessen elő

a legnagyobb magyar lapra, az

UJSÁG-ra

leggyorsabb hírszolgálat,
a legjobb munkatársak:

Kóbor Tamás, Márai Sándor, Lynkeusz, Szomoróy Emil, Pünköszt Andor, Elek Artúr és a magyar irodalom legjobb erői írják a lap minden sorát.

Előfizetési ára:

Egy óra... 200 lei
1/4 évre... 500 lei

Előfizetéseket felveszi:
PALLAS HIRLAPIRODA, Cluj.

Rádió műsor

— Romániai idő. —

CSÜTÖRTÖK, augusztus 14.

Bucaresti. 13—14.30. Gramofon. 19. Dincu-zene-
kar: román és könnyű zene. 20. Gramofon. 20.40. Rá-
dióegyetem. 21. Rádiózenekar. 21.43. Chicideanu, az
Opera tenoristájának dala. 22.14. Rádiózenekar. 23.
Tánczeneközvetítés a Lidó-modencéből. — Belgrád.
20.30. Nemzeti dalok. 21. Salzburg. 22. Tamburazene-
kar dalokkal. 23.15. A rádióegyes esti zenéje. —
Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Déli zene. 18.10. Cigány-
zenekar tót népdalokat játszik. 20.30. Prága. 23. Prága.
— Milano. 18. Gramofon. 20.30. Kis-hangverseny. 21.40.
Gounod „Faust” c. operája. Az opera után 25-ig szóra-
koztató zene. — München. 18.05—23.55. Wagner: Az
Istenek alkonya c. egy előjátékos és háromfelvonásos
operája a Prinzregententheaterből, az ünnepi játékok
keretében. Az első felvonás 20.18-ig tart. Ezután 30
perc szünet. A második felvonás 21.50-ig tart, utána 10
perc szünet. — Prága. 18. Rádiózenekar dalbetétekkel.
20.35—23. Rossini: A sevillai borbély c. kétfelvonásos
operája a Studioban. 23.15. Orgonajáték egy moziból.
— Róma. 18.30. Ének- és zenekari verseny. 22.02. Ver-

di: Rigoletto c. négyfelvonásos operája. — Wien. 12.
Winternitz-zenekar. 14. Egyházi zene gramofonon. 16.15
Domansky-zenekar. 18.10. Salzkammergut mondák.
19.24. Állatok a színpadon. 21. A Rosé-négyes hang-
versenye Salzburgból. Mozart: D-moll, B-dúr és C-dúr
trio-négyese. 22. Sölvig-Geisler zenekar. — Buda-
pest. 10.15. A m. kir. 1. honvédelmi ezred zenekará-
nak hangversenye. 13.05. Hangverseny. 5. Rádió Sza-
bad Egyetem. 6.10. Bodólay József felolvasása: „Me-
nekülés Buckarától a Kizilum homoksvatagán ke-
resztül.” 6.40. A Rékai Miklós szalonzenekar hang-
versenye. 7.45. Török Sándor novellái: a) No azért;
b) Katica; c) Ábris megmenti a becsületet. Felolvassa
a szerző. 8.20. Helyes magyarság, magyar helyesírás.
Halász Gyula előadása. 9. A salzburgi ünnepi előadá-
sok keretében Mozart kamarazene-est Salzburgból.
10.10. Magyar dalest. Várady Aladár és Budav Dénes
dalai. Közreműködik: Szabó Lujza és Szédő Miklós. A
dalokat a szerzők zongorán, valamint Rácz Béla és
cigányzenekara kíséri.

PÉNTEK, augusztus 15.

Bucaresti. 19.30. Gramofon. 19. Jonescu-zenekar.
20. Gramofon. 20.40. Rádióegyetem. 21. Színházi elő-
adás. 21.45. Sorintescu énekesnő dalai. 22.15. Loewel
Elvira zongorajátéka. — Budapest. 11. Énekes főpapi
mise az esztergomi főszékesegyházból. Majd: Szalon-

zenekari hangverseny. Karnagy: Bertha István. 3.30.
Gramofonhangverseny. 5. Kiss József meséi. 6.10. Más-
félóra könnyű zene. 7.45. Bodán Margit magyar nótá-
estje Magyar Imre és cigányzenekarának kíséretével.
9.15. Balest-est. Részletek Delibes „Coppélia” c. mű-
véből. Előadja a m. kir. Operaház tagjaiból alakult ze-
nekar. Karnagy: Berg Ottó. Majd: Toll Árpád és ci-
gányzenekarának hangversenye az Ostende-kávéház-
ból. — Belgrád. 20.30. Rádiózenekar. 21.30. Délszláv
dalok. 22. Esti zene. 23.15. Gramofon. — Prága. 19.30.
Német hírek és gramofonelőadás: Offenbach: Orfeusz
a pokolban c. rövid operettje. 21. Dalok. 21.30. Nép-
szerű hangverseny. 22.30. Stanislav zongoraművész
játéka. 23.15. Gramofon-tánczene. — Wien. 12. Hatodik
zenekari verseny a salzburgi ünnepi játékokból. 13.45.
Könnyű gramofonzene. 16.40. A volt népopera zenekar
vonós hangversenye. 17.10. Utazás Nyugatmagyaror-
szágban (Burgenlandban). 19.55. Mozart F-dúr és A-dúr
zongoraszonátája. 20.20. Mozart: Ariák és dalok. 21.
Az osztrák zeneszerző-szövetség népszerű estje. —
EGYEB EURÓPAI NEVEZETESSÉGEK: London Regio-
nal. 21. A rádió szimfonikus zenekarának hangverse-
nye a Queen's Hallból. Beethoven-est. — Róma. 22.02.
Audran: Mascotte c. háromfelvonásos operája.

A szerkesztésért ideiglenesen
SALGÓ HENRIK
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó
hétköznap 4, vasárnap 5 Lej, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb
hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel ki-
vánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal
fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely ere-
deti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott
kérdőszövekre válaszolunk. Ajánlatok jellegű levelek továbbítására megfelelő
postabélyeg csatolását kérjük. A kiadónak vatal telefon száma 151. A hirdetésekre
vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETÉSEKET DELUTÁN 5 ÓRÁIG VESZÜNK FEL. ▲ ▲

LEVELEZÉS.

LYALI. Eső. Szomorúság. Csatanpolás.
Órákig sárban. Egyedül Voted. Rádgon-
dolok mindig. Mindig csak rád. És imá-
dom hozzád. Hívás közben nagyon vi-
gyáz. Lesem a leveled. 3311

ALKALMAZÁS.

ROMÁNUL beszélő segédet azonnali be-
lépésre keres, ugyanott egy tanuló teljes
alattással felvételeik. Cím: Rosenberg
Armin, Apatou. 3312

„PÁRNEAVANÁ” (Pernyárai) szövete-
ket üzletvezetőt keres. Ajánlatokat szom-
baton délig beadni a Filum I. textil-
üzlet (v. Borray-ucca). 3314

HELYI ÜGYNÖKÖT óvadékkal fűszer-
kereskedők állandó látogatására alkal-
mazunk. Ajánlatok „Agilis” jellegre az
Aradi Közlöny kiadójába. 3318

GAZDASÁGI INTÉZŐ. 16 referenciákkal
37 éves, nős, kiscsaládu, nagyobb gaz-
daságokban szerzett tízévi gyakorlattal
rendelkező, mezőgazdaság minden ágá-
ban jártas, jelenleg közzgazdaságot
hosszabb idő óta önállóan vezet, ha-
sonló gazdaságok önálló vezetésére,
esetleg egyéb bizalmi állás bármikori
betöltésére állást keres. Dragusin Sa-
lage tanító címén Lucareji, posta Topo-
lovát, Jud. Timis-Tor. 3257

LAKÁS.

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba,
konyhával OLCSÓN kiadó. Str. Doamna
Balaşa 101.

BUTOROZOTT szobát keresek heti 1—2-
szori használatra, kizárólag kapualj vagy
lépcsőházi bejárattal, lehet a külváros-
ban is. Ajánlatokat „Diskrét” jellegre az
Aradi Közlöny kiadójába kérek. 3315

A VAROS KÖZPONTJÁBAN elegánsan
butorozott, különbejárati szoba, fűdő-
szobával, szép parkra nyíló ablakkal,
kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba, kő-
vetlen fűdőszoba bejárattal, kiadó. Str.
Popa Ioan Russu 6., ajtó 2. 3320

ERKÉLYES 4 szobás uccai lakás, fűdő-
szoba nélkül, 40 ezer lejért azonnal át-
adó Hajek üvegüzlet földt. v. Forrai-
ucca. 3245

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen
közelségben 2 szoba, előszoba, konyhából
álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asz-
talos Sándor-u.) 3. 800

LÉPCSŐHAZI, elegánsan butorozott szoba
fűdőszobával, azonnali kiadó. Bulev.
Carol 37., II. em. 3310

FÖTÉREN első emeleti három nagy
szobából és előszobából álló helyiség,
mely főleg üzleti célokra (irodának, di-
vatszalonnak, szabóüzletnek stb.) rend-
kívül alkalmas, azonnal kiadó. Cím az
Aradi Közlöny kiadójában.

EGYSZOBÁS konyhás lakás főtéren
kiadó Cím az Aradi Közlöny kiadó-
hivatalában. 200

KÉT szoba, konyhás I-ső emeleti lakás
a Szabadság-tér sarkánál kiadó, Cím az
Aradi Közlöny kiadójában.

Kiadó

négyszobás, fűdőszobás,
konyhás lakás éléskamrá-
val és pincével azonnal-
ra a Piata Avram Iancu
(v. Szabadság-tér) sarká-
nál. Cím az Aradi Közlöny
kiadóhivatalában. 250

VÉTEL ÉS ELADÁS.

VETŐGÉPEKET, HINTÓKAT, futókocsi-
kat és egyéb gazdasági felszereléseket,
meltányos áron ajánl Háromy-gazdaság,
Arad, v. Deák Ferenc-ucca 5. 3319

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST.

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!
Távíratcím: „HUNGARIOTEL”.

Tavaszi és nyári ruhákat, felöltőket

legszebben, legolcsóbban fest, tisztít

MÜLLER J. és FIA

Calea Banatului 6. (v. Asztalos S.-u.) Str. Brătianu 5. (v. Weltzer J.-ucca)

KLADOK: antik szalónok, különböző
antik butorok, komplett szobaberendezé-
sek, zongorák, ezüsttárgyak, vitrinek,
asztalok, fotelok, díszlámpák, festmények,
antik órák, paravánok, zongoraszékek,
filé storeok, férfi aranyórák, briliáns és
egyszerűbb gyűrűk, álló villanylámpák,
dohányzóasztal stb. SALGÓNÉ bizomá-
nyi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1,
Neuman-palota. 1000

TELJESEN újonnan behuzott, új man-
dinerrel ellátott I-a rendű Seifert-féle
billiárdasztal, eladó. Cím: Hacker és
Sternberg. 3312

JOKARBAN levő 6 ülésses STEYRAUTO
eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.
3309

JOKARBAN levő gyermekocsi megvé-
telre keresek. Cím az Aradi Közlöny ki-
adójában. 3317

FÉRFIÖLTÖNYÖK, ruhák, tükör jutányo-
san eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadó-
jában. 3322

VETŐGÉPEK legmodernebb kivitelben,
minden nagyságban timisoarai raktá-
runkról azonnal szállíthatók. Ugyancsak
raktárról szállítjuk a világhírű HART-
PARR-TRAKTOROKAT, valamint ben-
zin- és petroleum-motorainkat, szíva-
tyuinakat és egyéb ismert gyártmányain-
kat Intreprenderile Ganz S. A. R. Timi-
soara, IV. Str. I. C. Brătianu 10. 85

KERESEK különböző szőrmebundákat,
antik ezüst tárgyakat, márkás porcellá-
nokokat, különböző díszlámpákat, szőnye-
geket, komplett szobaberendezéseket, fűg-
gönyöket, stb. SALGÓNÉ bizo-
nyi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-u.) 7,
Neuman-palota. 1000

MACULATURA PAPIR 5 kgros csoma-
gokban, rendkívül olcsón kapható az
Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

OKTATÁS.

ANGOL tanárnő órákat ad. Bővebbet
Kulturpalota könyvtárában, vagy az Aradi
Közlöny kiadójában. 3285

ÜZLETEK.

EVTIZEDEK óta fennálló fűszerüzlet,
igen jó környékkel, berendezéssel, két
szobás lakással együtt kiadó. Bővebbet
v. Mikes Kelemen-ucca 48. 3283

JOMENETELÜ belvárosi vendéglő azon-
nal átadó esetleg társat keres. Cím az
Aradi Közlöny kiadójában. 3821

ÜZLETHELYISEG a Szabadság-tér sar-
kánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy
vevőkörrel rendelkező kelmetsző és
tisztítóüzlet volt, azonnali kiadó Cím
az Aradi Közlöny kiadójában.

„Bolgár Lajos-Informator”

több év óta működő, hatóságilag en-
gedélyezett speciális kereskedelmi hi-
teltudósító irodája. 3305

Arad, Str. Desseanu
(volt Révai-ucca) 7.
Telefon 860. — Postafiók 26.

Besztercei cserépkályhák

áron alul,

átrakások, javítások olcsón

Lőrincz Imre

kályhámesternél, Bulev. Regele Fer-
dinand 11. 8137

Tűzfűtő waggontételekben legújára

nyosabb árban szállít-
SPITZ TIVADAR
fűtő (vált Varjassy- és Pöstenberg-
ucca sarok) ahol mindennemű tűzfű-
tő és mázaszámra is beszerezhető.
Telefon: 719. | Lakástelefon: 727

Birói árverésen eladatnak
augusztus 14-én, csütörtökön
dél 1 órakor a

„Vénus”

ostya és piskótaárugyár

felszerelése és ingóságai a Str. Ro-
mánului (Zrinyi-ucca) 18. sz. ház
pincehelyiségében. 3313